

scène nationale Cergy-Pontoise & Val d'Oise
L'apostrophe
théâtre des Arts • théâtre des Louvrais

2008

SPECTACLES
VIVANTS

2009

THÉÂTRE

DANSE

MUSIQUE

ARTS PLASTIQUES

mille et une façons de s'émerveiller

À VOTRE ÉCOUTE **UNE ÉQUIPE**

DIRECTION

Jean Joël Le Chapelain

ADMINISTRATION

Maryvonne Bos, administratrice / directrice de la communication

Hélène Dhoosche, administratrice-adjointe

Dominique Leton, comptable

Fatiha Aziz, aide-comptable

secrétariat de direction

Sybille De Negri, assistante de direction

Tiana Rakotofiringa, secrétaire de direction

Jennifer Duquenne, employée de bureau

intendance

Guillaume Hée, barman

Aldora Sampaio, El Hassane Chaker, employés polyvalents

RELATIONS AUX PUBLICS

accueil / relations publiques

Elisabeth Bos, responsable des relations publiques

Emmanuelle Dionis, attachée aux relations publiques

Aline Polo, attachée aux relations publiques

Camille Soler, attachée aux relations publiques

Sandrine Gandon-Dubois, responsable de l'accueil

Jenny Ienn, attachée à l'accueil

Jérôme Sala, attaché à l'accueil

information

Arnaud Vasseur, responsable de l'information

Virginie Cardot, attachée à l'information

Sepideh Montazeri, employée de routage

TECHNIQUE

Serge Guezennec, directeur technique

Richard Francisque, régisseur général

David Souchon, régisseur son

Roland Picault, régisseur lumière

Gilles Dubocquet, régisseur plateau

Cette équipe de permanents est assistée régulièrement par du personnel intermittent et vacataire sur les secteurs technique, accueil et information.

CONSEILLERS ARTISTIQUES À LA PROGRAMMATION

Loïc Loeiz Hamon, arts plastiques

Isabelle Méchali, jazz

Dominique Leton, musique du monde

Le théâtre, la danse, la musique, les trois socles du projet artistique de la scène nationale portés par les artistes en résidence sont superbement à l'honneur cette saison avec la création du **Canard sauvage** de Henrik Ibsen/Yves Beaunesne, de **Comedy** de Nasser Martin Gousset, et d'**Histoires de résonances** de François Méchali.

En soutenant le travail d'artistes majeurs, en permettant de fertiles rencontres entre amateurs et professionnels, avec l'opéra par exemple, en recevant ici les spectacles d'artistes parmi les plus grands de **France, d'Italie, du Québec, de Belgique, du Brésil, des Etats Unis, de Chine, de Lituanie...** la scène nationale n'a pas l'ambition d'un catalogue à la Prévert.

Il s'agit ici au contraire, dans ce programme, résolument pluridisciplinaire de **faciliter la découverte et l'accès aux œuvres**, de développer le lien qui s'établit avec les publics de toutes sortes et de tous âges en collaboration bien souvent avec les nombreux partenaires agissant en réseau sur le territoire de l'agglomération de Cergy-Pontoise et sur celui du Val d'Oise, pour que se répande partout le plaisir des arts vivants.

Loin de vouloir transmettre à des masses passives des stéréotypes aisément consommables*, le projet de L'apostrophe est bien de **répondre à votre désir d'art et de culture**, de le provoquer aussi pourquoi pas et d'être dans le mouvement des idées qui seules valent le coup, non ?

Puisqu'ils ne peuvent le changer seuls, les artistes nous renvoient ainsi leurs visions du monde qui ne semblent pas marquées par la « désertification de l'imaginaire » dont le cycle infernal dévaluation, démotivation, démobilité des temps modernes serait, selon le philosophe François De Bernard^{1*2}, le symptôme.

Rendre le monde vivable...

Dans un contexte où les valeurs changent avec pour corollaire le déplacement des repères pour des raisons de mondialisation-globalisation notamment, où la force de conviction en faveur d'une action publique paraît faiblir au plus haut niveau, mais demeure heureusement fortement ancrée aux niveaux local et territorial, on peut partager ce questionnement, et dans le même temps constater le foisonnement artistique qui est un fait et, probablement, le révélateur d'une attente.

On pourrait souhaiter, comme il le suggère dans un article récent (*Quotidien*/30 mai 2008), que les arts réinvestissent la société toute entière, comme à plusieurs époques de notre civilisation, pour « rendre le monde vivable »...

Bien au delà du propos artistique l'ambition est tentante et louable pour une société qui voudrait vraiment changer de cap !

Sans prétendre répondre ici évidemment à de tels enjeux, le programme de cette saison peut, en revanche, alimenter la réflexion mais surtout fournir au visiteur un éventail de choix où se nourrir à loisir des imaginaires les plus féconds .

Bonne saison !

Jean Joël Le Chapelain
Directeur

* Maurice Duvignaud/*Théâtre et société*

*2 Président du groupe d'études et de recherche sur les mondialisations

La reprise s'annonce sur les chapeaux de roues ? La rentrée des classes vous chagrine ? Venez donc vous détendre un instant sous les parasols de L'apostrophe. Du 30 juin au 12 juillet et tous les après-midis de septembre, le Théâtre des Arts et le Théâtre des Louvrais se donnent des petits airs d'hôtels de bords de mer. Les transats sont de sortie et l'équipe de L'apostrophe est aux petits soins pour vous. Son objectif est simple : vous faire passer un bon moment et vous aider à décortiquer le programme de la saison. Des extraits vidéo et sonores vous permettront de composer votre calendrier de l'année et de trouver l'abonnement adapté à vos goûts, vos envies et vos moyens. Ajoutez à cela une revue de presse ainsi que les dossiers artistiques de chaque spectacle proposé et le tour d'horizon sera complet.

PRÉSENTATIONS A DOMICILE

Pas le temps de vous déplacer à L'apostrophe pour connaître le programme des festivités ? Aucun souci, L'apostrophe viendra à vous. Il vous suffit pour cela de réunir une dizaine d'amis, de voisins et de prendre rendez-vous. Un membre de l'équipe sonnera alors à votre porte. Sa documentation sous le bras et muni d'extraits vidéo et musicaux, il aura à cœur de vous mettre l'eau à la bouche.

LES AMIS DE L'APOSTROPHE

Vous aimez le spectacle vivant sous toutes ses formes, vous appréciez autant les représentations que l'envers du décor, l'ambiance des théâtres, les rencontres et les discussions avec les équipes artistiques ?

Rejoignez sans plus tarder les Amis de L'apostrophe !

Pour profiter de moments d'échanges privilégiés avec les artistes invités,

Pour participer à la vie de la scène nationale en accompagnant et en défendant sa mission de service public,

Pour nous aider à préparer les saisons à venir,

Pour faire naître de nouvelles actions artistiques et culturelles,

Pour nous faire part de vos remarques et de vos suggestions,

Pour être à la fois un spectateur actif et interactif,

Une solution : devenir un(e) ami(e) de L'apostrophe !

Alors renseignez-vous auprès du service des Relations aux publics ou lors de votre prise d'abonnement...

- **carte gratuite** pour les abonnés
- **10€ pour les spectateurs occasionnels** et donnant accès aux tarifs réduits sur les spectacles



— **THÉÂTRE** p9 —



— **DANSE** p21 —



— **MUSIQUE** p31 —



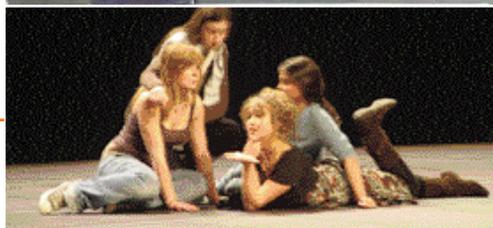
— **PÉRIPHÉRIQUE** p49 —



— **ARTS
PLASTIQUES** p57 —



— **ACTIONS
CULTURELLES** p63 —



— **INFORMATIONS
PRATIQUES** p67 —



— calendrier saison 2008-2009 —

septembre 2008		D 19	S 6 Lisa ●
L 1		L 20	D 7
M 2		M 21 Comedy ● -p23	L 8
M 3		M 22 Comedy ●	M 9
J 4		J 23	M 10
V 5		V 24	J 11 Kliniken ● -p13
S 6 Espèce humaine ● -p58		S 25	V 12 Kliniken ●
D 7		D 26	S 13 Nouveau spectacle... ▼ -p14
L 8		L 27	D 14
M 9		M 28	L 15
M 10		M 29	M 16 Histoires de résonances ▼ -p38
J 11		J 30	M 17
V 12		V 31	J 18 Histoires de résonances ▼
S 13 soirée d'ouverture ● -p8	novembre 2008		V 19 Histoires ▼ Là on y danse ● -p25
D 14	S 1		S 20
L 15	D 2		D 21
M 16	L 3		L 22
M 17	M 4		M 23
J 18	M 5		M 24
V 19	J 6 Après la révolution ■ -p33		J 25
S 20	V 7		V 26
D 21	S 8		S 27
L 22	D 9		D 28
M 23	L 10		L 29
M 24	M 11		M 30
J 25	M 12		M 31
V 26 Les êtres gyrovagues ■ -p59	J 13 Le canard sauvage ● -p11	janvier 2009	
S 27	V 14 Le canard sauvage ●	J 1	
D 28	S 15	V 2	
L 29	D 16	S 3	
M 30	L 17	D 4	
octobre 2008		M 18 Debout ■ P.de Beffmann ▼ -p34	L 5
M 1		M 19 Debout ■ -p12	M 6
J 2 Sombreros ● -p22		J 20 Debout ■	M 7 Côte d'Azur ● -p51
V 3 Sombreros ●		V 21 Debout ■ Nuit du Jazz ● -p35	J 8 Côte d'Azur ●
S 4 Sombreros ●		S 22 Debout ■	V 9 Côte d'Azur ●
D 5		D 23	S 10
L 6		L 24	D 11
M 7		M 25	L 12 Côte d'Azur ●
M 8		M 26	M 13 Côte d'Azur ●
J 9 Dom Juan ■ -p10		J 27	M 14
V 10 Dom Juan ■		V 28 Debout sur le zinc ● -p37	J 15 conférence Christophe Martin ● -p52
S 11 Dom Juan ■		S 29	V 16 Faune(s) ● -p52
D 12		D 30	S 17
L 13	décembre 2008		D 18
M 14	L 1		L 19
M 15	M 2		M 20 In the wind of time ■ -p53
J 16 Le voyage... ● Dom Juan ■	M 3		M 21
V 17 Le voyage... ● Dom Juan ■	J 4 Lisa ● -p24		J 22
S 18 Le voyage de Pinocchio ● -p32	V 5 Lisa ●		V 23 Les marchands ● -p54

S 24 Les marchands ●	V 13 Dédales ■-p43	J 30
D 25	S 14 Occupations ●	mai 2009
L 26	D 15 Occupations ●	V 1
M 27	L 16	S 2
M 28	M 17	D 3
J 29	M 18	L 4
V 30 Febre ●-p55	J 19 L'opérette imaginaire ●-p18	M 5 Le barbier de Séville ●
S 31	V 20 L'opérette imaginaire ●	M 6 Le barbier de Séville ●
février 2009	S 21	J 7
D 1	D 22	V 8
L 2	L 23	S 9
M 3 La gravure... ■ -p60	M 24 Mésame (éveil) ● -p61	D 10
M 4	M 25	L 11 Le barbier de Séville ●
J 5 Opéra de Pékin ●-p39	J 26	M 12 Le barbier de Séville ●
V 6 Opéra de Pékin ●	V 27 May B▼-p28 Basso Ostinato ■-p27	M 13
S 7	S 28 May B▼	J 14
D 8 Piano Campus ●-p40	D 29 May B▼	V 15
L 9	L 30	S 16
M 10 Questo buio feroce ●-p15	M 31 Cadenza/Sujet à vif ■ -p29 Umwelt▼-p30	D 17 Forum des Ecoles de musique ●-p46
M 11 Ernest ■-p16 D' de Kabal ▼-p41	avril 2009	L 18
J 12 Ernest ou comment l'oublier... ■	M 1 Umwelt▼-p30	M 19
V 13 Ernest ■ Histoires de... ▼-p38	J 2	M 20
S 14 Ernest ou comment l'oublier... ■	V 3 Nostalgia ●-p44	J 21
D 15	S 4	V 22
L 16	D 5	S 23
M 17	L 6	D 24
M 18	M 7 Assoiffés ■-p19	L 25
J 19	M 8 Assoiffés ■	M 26 Seun Kuti & Egypt 80 ●-p47
V 20	J 9	M 27
S 21	V 10 Rain ●-p20	J 28
D 22	S 11 Rain ●	V 29
L 23	D 12	S 30
M 24	L 13	D 31
M 25	M 14	juin 2009
J 26	M 15	L 1
V 27 rép. publique Barbier de Séville ● -p45	J 16	M 2
S 28	V 17	M 3
mars 2009	S 18	J 4
D 1	D 19	V 5
L 2	L 20	S 6 Nuit des concertos n°2 ● -p48
M 3 Conversations avec ma mère ■ -p17	M 21	D 7
M 4 Conversations avec ma mère ■	M 22	légende
J 5	J 23	● L'-Théâtre des Louvrais théâtre
V 6 Abd Al Malik ●-p42 Ernest ▼-p16	V 24	■ L'-Théâtre des Arts danse
S 7	S 25	▼ hors les murs musiques
D 8	D 26	periphérique
L 9	L 27	expositions
M 10	M 28 Le barbier de Séville ● -p45	vacances
M 11	M 29 Le barbier de Séville ●	
J 12 Occupations ● -p62		

OUVERTURE DE SAISON

mise en scène Jeanne Champagne

L'-Théâtre des Louvrais
Pontoise

SEPTEMBRE

Quel regard sur le monde portent les artistes ?
Quoi de neuf du côté de la création contemporaine ?
Que nous réservent nos résidents au cours de la saison à venir ?
Quels spectacles enchante-
ront nos oreilles, régaleront nos yeux et charmeront nos enfants ?

La soirée d'ouverture de saison vous offre l'occasion de trouver des réponses à toutes ces questions. Moment convivial qui balaie de façon ludique et amusante le panorama artistique d'une année, ce temps fort est aussi propice aux retrouvailles, aux échanges, aux discussions à bâtons rompus.

Après la pause estivale, rien de tel qu'un rendez-vous comme celui-là pour renouer les liens et prendre une bonne résolution : celle de célébrer le spectacle vivant.

sa. 13 19h30

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30



YVES BEAUNESNE

artiste en résidence —

Une année, une création. Depuis sa première mise en scène en 1995 (il s'agissait de *Un mois à la campagne* d'Ivan Tourgueniev) Yves Beaunesne travaille avec la régularité d'un métronome.

Pas une saison culturelle ne se passe sans que ce fin lettré (il est titulaire d'une agrégation de lettres) ne résiste à la tentation de jeter son dévolu sur une œuvre de Musset, Maeterlinck, Jarry, Labiche ou Tchekhov. Boulimique de travail ? Non. Tout simplement talentueux, demandé et apprécié.

C'est avec *L'échange* de Paul Claudel qu'Yves Beaunesne avait entamé sa résidence à L'apostrophe. Il la poursuit cette saison en nous invitant à le suivre jusqu'en Norvège, la patrie d'Henrik Ibsen dont il monte *Le Canard Sauvage*.

Sans oublier non plus de continuer à mener ses actions en direction des publics.

Infatigable Yves Beaunesne...

THÉÂTRE

le



souvenirs 2007-2008 —

— *L'échange*, Yves Beaunesne



Il bondit de lieu en lieu, de femme en femme, de défi en défi. Rien ne semble pouvoir encombrer sa franche allure ni ses vastes enjambées. Jean-Marie

Villégier, grand spécialiste du théâtre classique, nous invite à marcher (au pas de course !) dans les pas d'un Dom Juan aux mille visages.

“ Sur les traces de l'ennemi public numéro 1 ”

Qu'il traque ses prochaines conquêtes ou qu'il soit poursuivi par ses victimes, le plus « shakespearien » des héros de Molière revendique haut et fort sa liberté de pensée... et de mœurs. Il paiera ce luxe au prix fort. Mais seulement après avoir goûté à tous les plaisirs qui auront jalonné sa mortelle randonnée...

— événement

AVANT LE SPECTACLE...

Le **11 octobre à 18h30**, inauguration de l'exposition *LES ÊTRES GYROVAGUES*.
Rencontre avec Anne Gorouben, peintre, au bar de L'-Théâtre des Arts (cf p59).

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

A l'issue de la représentation du **16 octobre**, restez à nos côtés pour un échange convivial autour de *Dom Juan*.

— distribution

texte Molière • création Illustre Théâtre / Cie Jean-Marie Villégier • mise en scène Jean-Marie Villégier, Jonathan Duverger • avec Sandrine Bonjean, Emmanuel Guillon, Christophe Guillon, Jonathan Duverger, Jean-Marie Villégier (distribution en cours)

1
2
3
4
5
6
7
8je. **9** 19h30ve. **10** 20h30sa. **11** 20h3012
13
14
15je. **16** 19h30ve. **17** 20h3018
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

NOVEMBRE

CREATION - artiste en résidence

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

je. 13 19h30

ve. 14 20h30

15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Après Paul Claudel, Henrik Ibsen. Après *L'Echange*, *Le Canard Sauvage*.

Après l'Amérique du Nord, direction la Norvège pour notre deuxième rendez-vous artistique avec le metteur en scène en résidence. Yves Beaunesne s'attaque ici à une pièce sur la recherche de la vérité et la descente aux enfers à laquelle elle peut conduire.



*“ Une pièce qui fait parler
les remords et les regrets ”*

Mais ne faisons surtout pas d'Ibsen un maître du désenchantement. Quand on sait le comprendre, l'écrivain norvégien est tout le contraire. « Ibsen se bat contre le mouvement forcené qui ruine les âmes naufragées. Il veut donner des mots aux tourmentés, faire parler les sans-langue » entend prouver Yves Beaunesne.

événement
RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

à l'issue de la représentation du **13 novembre**, restez à nos côtés pour un échange convivial en compagnie de notre artiste en résidence théâtre.

distribution
texte Henrik Ibsen • création Cie de la Chose Incertaine • mise en scène Yves Beaunesne • avec Rodolphe Congé, Brice Cousin, Philippe Faure, Jean-Claude Frissung, Jany Gastaldi, Judith Henry, François Lorient, Géraldine Martineau, Fred Ulysse • scénographie Damien Caille-Perret

Debout. C'est le nom que Victor le fossoyeur donne à un petit garçon qu'il découvre allongé au fond d'un trou creusé pour une tombe. Battu par sa mère, l'enfant veut mourir. On se doute bien que Victor ne laissera pas faire ça. Et c'est ensemble que ces deux-là iront jusqu'au cimetière des Gitans pour trouver une nouvelle maman.

“ Un enfant qui marche à sa propre rencontre ”

On savait Marc Perrone accordéoniste, compositeur, chanteur et poète. On le découvre ici dans le rôle titre de ce très beau texte de Nathalie Papin qui nous rappelle comment, grâce à l'imaginaire, chaque enfant peut parvenir à s'échapper d'un monde hostile.



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17

ma. 18 14h30

me. 19 14h30

je. 20 14h30

ve. 21 14h30

sa. 22 17h00

23
24
25
26
27
28
29
30

— distribution

texte Nathalie Papin • création Cie Maroulotte • mise en scène Christine Pouquet • création musicale originale Marc Perrone • accordéon et chant Marc Perrone • interprétation et danse François Genty • interprétation et violon tzigane Djaïma • scénographie et costumes Cécilia Déleste • vidéaste Erwan Huon

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

je. 11 19h30

ve. 12 20h30

« Ne devient pas fou qui veut » écrivait Jacques Lacan. « C'est fantastique ici, j'habite derrière ces barreaux, si seulement vous étiez ici... et pas moi » dit Maud, l'un des personnages de cette pièce « follement percutante » de Lars Norén. Le célèbre psychanalyste et le dramaturge suédois ont en commun d'avoir entrouvert les portes d'un monde qui, précisément, effraye.



*“ Une comédie
qui fait tomber
les préjugés ”*

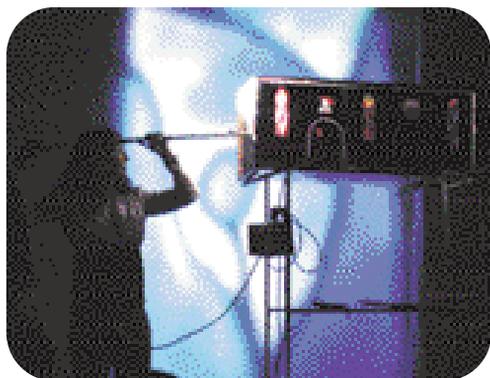
Jean-Louis Martinelli ose, lui, le mettre en scène sur un plateau de théâtre. De fous il fait des hommes et nous incite, en nous montrant le quotidien d'une dizaine de patients d'un hôpital psychiatrique, à modifier notre perception des choses.

EN PARTENARIAT AVEC
• RGB 99.2 FM

distribution
texte Lars Norén • production Théâtre Nanterre-Amandiers • mise en scène Jean-Louis Martinelli • assistante Amélie Wendling • avec Charles Bénichou, Brigitte Boucher, Séverine Chavrier, Eric Caruso, Emmanuel Faventines, Zakariya Gouram, Vincent Macaigne, Sylvie Milhaud, Sophie Rodrigues, Abbès Zahmani • scénographie Gilles Taschet

spectacle itinérant

Leurs précédentes créations se sont jouées dans les bars, les cours de ferme, les églises et même... sous une tente. La compagnie Les Rémouleurs investit maintenant les châteaux. N'oubliez pas pour autant que les théâtres ne veulent pas de ces artistes à l'inventivité débordante.



“ Quand un prince défie la Grande Faucheuse... ”

Ce désir de rechercher une adéquation entre le lieu de la représentation, le sujet du spectacle et sa forme est bien de leur fait. Et l'on peut d'ores et déjà parier que le Château de la Roche-Guyon constituera l'écrin idéal pour jouer leur « concert spectaculaire » d'après *Le Masque de la Mort Rouge* d'Edgar Allan Poe. Sur les murs, les portes, les plafonds et les fenêtres, les invités d'un carnaval désabusé festoieront sur des airs de Bartók, Britten et Ravel. Frisson garanti...

information

comment se rendre au Château de La Roche-Guyon ?

plan de route dans la rubrique “Informations pratiques” p73.

En tant qu'abonnés de L'apostrophe visitez le Château de La Roche-Guyon en bénéficiant d'une place offerte pour une place achetée !

Renseignements 08 11 09 16 96 ou 01 34 79 74 42

EN PARTENARIAT AVEC
Château de
La-Roche-Guyon

distribution

d'après Edgar Allan Poe • création Cie Les Rémouleurs • mise en scène Anne Bitran, Bénédicte Ober • violon et composition Frédéric Aurier • violoncelle Noémi Boutin • harpe Valéria Kafelnikov • invention lumineuse et création lumière Olivier Vallet • scénographie Alain Juteau

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

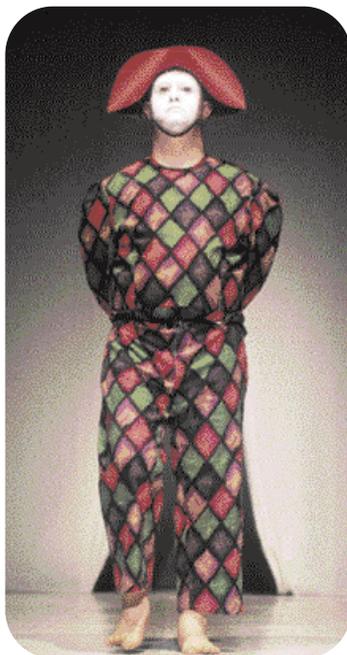
sa. 13 20h30

FÉVRIER

spectacle en italien surtitré

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

ma. 10 20h30



Oubliés les cris, les rythmes endiablés et les douleurs qui frappent comme un coup de poing dans l'estomac. Pour sa nouvelle création Pippo Delbono a choisi non pas de taire sa colère mais de la faire plus apaisée, de l'inscrire dans l'acceptation.

*“ Ce que
le théâtre italien
contemporain fait
de plus percutant ”*

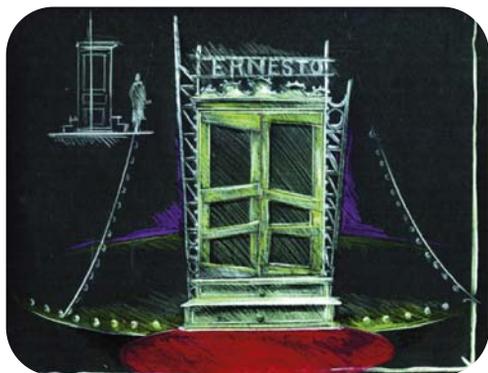
S'inspirant d'une rencontre puis de la lecture du livre autobiographique d'Harold Brodtkley, un écrivain anglais mort du sida, il dresse une fresque où la maladie et les misères humaines se côtoient. Mais le tout se joue dans un décor d'un blanc immaculé. Décor propice à faire ressortir les images colorées, quasi felliennes, qui éclaireront cette « obscurité féroce ».

EN PARTENARIAT AVEC
• RGB 99.2 FM

idée et mise en scène Pippo Delbono • avec Dolly Albertin, Gianluca Ballaré, Raffaella Banchelli, Bobò, Julia Morawietz, Pippo Delbono, Lucia Della Ferrera, Ilaria Distante, Gustavo Giacosa, Simone Goggiano, Mario Intruglio, Nelson Larricia, Gianni Parenti, Pepe Robledo • scénographie Claude Santerre

distribution

L'une est trapéziste. L'autre est funambule. Enfin... elles l'étaient. Anciennes vedettes du Cirque Ernesto elles ont été mises au placard... il y a bien longtemps déjà. Les années ont passé mais toutes deux en sont convaincues : Ernest, le directeur, viendra bientôt rechercher l'une d'entre elles.



“ Une pièce
pour réconcilier
les générations
entre elles ”

Ne comptez pas sur elles pour baisser les bras. Vives comme au premier jour elles feront de leur dernier tour de piste un bouquet final. Avec

Yvonne et Marie-Louise (volontairement interprétées par deux jeunes hommes) la Grande Faucheuse n'a qu'à bien se tenir...

événement

AVANT LE SPECTACLE...

Le 14 février à 15h, inauguration de l'exposition LA GRAVURE DANS TOUS SES ÉTATS.

Rencontre avec les plasticiens-graveurs au bar de L'-Théâtre des Arts (cf p60).

RENDEZ-VOUS À PARTAGER EN FAMILLE !

De jeux de mots en jeux de rôles, attendons ensemble la venue d'Ernest, en compagnie des artistes de la Madani Cie.

Samedi 14 février - 14h30

REPRISE À GONESSE !

Le spectacle Ernest ou comment l'oublier... sera repris

au Cinéma Jacques Prévert à Gonesse le **vendredi 6 mars à 21h**

renseignements et réservation au **01 34 45 97 60 - www.ville-gonesse.fr**

EN PARTENARIAT AVEC
Ville de Gonesse

distribution

création Madani Compagnie • conception et mise en scène Ahmed Madani • avec Camille Figueroo, Stéphanie Gagneux • musique et espace sonore Christophe Séchet • cette oeuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion de la SACD

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

me. 11 14h30

je. 12 19h30

ve. 13 14h30

sa. 14 17h00

15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

MARS

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ma. 3 20h30

me. 4 20h30

Une pièce qui part d'un film (*Conversaciones con Mamá* de Santiago Carlos Ovés). Une pièce qui a pour toile de fond la crise économique vécue par l'Argentine en 2001.

“ Mère et fils : un dialogue à cœur ouvert ”

Mais avant tout une pièce qui touche à des thèmes universels : le sort que l'on réserve aux personnes âgées, l'éloignement des générations, la solidarité entre les êtres comme réponse à la faillite. Au-delà de la formidable leçon de vie que nous donnent une mère et son fils c'est toute une société qu'on interroge ici.



d'après le film de Santiago Carlos Ovés • création Théâtre de la Commune - CDN d'Aubervilliers • mise en scène Didier Bezace • avec Didier Bezace, Isabelle Sadoyan et en alternance Marc Beffa, Valentin Bonetti, Arnaud Perrault de Jotemps, Antonin Pinguet • adaptation théâtrale Jordi Galceran • traduction Dyssia Loubatière

distribution

« Un spectacle fou où la langue serait en constante éruption, où les acteurs pourraient danser le texte avec leur gorge et leurs pieds ». Le moins que l'on puisse dire c'est que la démarche de la Compagnie Air de Lune ne manque pas de panache.

**“ Les joyeuses noces
de la musique
et du théâtre ”**

Mais il est vrai que cette jeune troupe a de quoi trouver dans la langue (si musicale) de Valère Novarina de quoi satisfaire son envie de subversion des frontières. Le point de départ de leur travail est un acte de *L'Opérette imaginaire*. Le tout donne un propos vivifiant, soutenu par un savant dosage entre scènes de jeu et parties chantées.



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

je. 19 19h30

ve. 20 20h30

21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

distribution

d'après Valère Novarina • création Cie Air de Lune • mise en scène Marie Ballet, Jean Bellorini • avec Charlotte Arrighi de Casanova, Boutaina El Fekkak, Kryll Elgrichi, Mathieu Fayette, Jean-Christophe Folly, Isabelle Maguin, Jérémie Sonntag (distribution en cours) • piano Jean Bellorini • contrebasse en cours • ténor et percussions en cours • Alto, violon Céline Ottria • soprano, accordéon Amélie Portieu de la Morandière

AVRIL

spectacle en famille

1
2
3
4
5
6
ma. 7 | 14h30
& | 20h30
me. 8 | 14h30
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Deux cadavres retrouvés enlacés, en mauvais état. Un anthropologue judiciaire chargé de découvrir leur identité et les circonstances qui ont conduit à leur mort.

Un adolescent qui en veut à la

terre entière et une jeune femme murée dans son silence.

Pièce à trois voix de Wajdi Mouawad qui fait écho à la bêtise séculaire des hommes, *Assoiffés* parle aux ados dans une langue qui est la leur et qui vient les chercher dans ce qui les révolte.

Gros plan sur une période de la vie intense, et donc fertile en potentiel dramatique.



“ De la difficulté de demeurer libre en devenant adulte ”

distribution
texte Wajdi Mouawad • création Théâtre du Clou • mise en scène et collaboration texte Benoît Vermeulen • assistante Catherine Vidal • avec Sharon Ibgui, Benoît Landry, Martin Laroche
• scénographie Raymond Marius Boucher

spectacle en famille

AVRIL



Avis de tempête sur le plateau. Quand le cirque Eloize débarque du Québec ce n'est pas pour faire souffler une légère brise. Et encore moins quand le spectacle présenté s'intitule *Rain*.

*“ Un déluge
de créativité,
d'audace...
et de poésie ”*

« Sur notre scène on ne fera pas seulement pleuvoir, mais aussi précipiter

des surprises » prévient le chef de bande. Préparons-nous donc à découvrir l'une des compagnies pionnières du cirque contemporain mais aussi à voir tomber du ciel des choses inattendues. Comme il est bon de jouer sous la pluie...

EN PARTENARIAT AVEC

• Ville de Jouy-le-Moutier
• RGB 99.2 FM

distribution

création Cirque Eloize • texte et mise en scène Daniele Finzi Pasca • scénographie Guillaume Lord • costumes Mérédith Caron • lumières Martin Labrecque • entraîneur chef Krzysztof Soroczynski • arrangements musiques Maria Bonzanigo (bande sonore), Lucie Cauchon (live) • texte des chansons Daniele Finzi Pasca • concepteur, entraîneur pour le numéro de roue Cyr Daniel Cyr

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
ve. 10	20h30
sa. 11	20h30
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	



**NASSER
MARTIN
GOUSSET**

artiste en résidence

On ne manque jamais de rappeler qu'il est venu à la danse par le théâtre. On précise aussi souvent qu'il a dansé pour Karine Saporta, Dominique Petit, Sasha Waltz ou Meg Stuart et qu'il compte surtout parmi les interprètes fétiches de Josef Nadj.

Il a à son actif une douzaine de créations et a fait sa place dans le petit monde de la danse contemporaine.

Mais s'il fallait définir Nasser Martin-Gousset en quelques mots, le mieux serait peut-être de dire qu'il est avant tout et surtout un... formidable conteur d'histoires.

Tantôt inspiré par des textes littéraires ou par des films (*Cléopâtre* de Joseph Mankiewicz pour *Peplum*), Nasser Martin-Gousset sait mieux que quiconque ouvrir les frontières de sa discipline. Démonstration cette saison avec *Comedy*, le deuxième rendez-vous artistique prévu dans le cadre de sa résidence.

DANSE

la

souvenirs 2007-2008

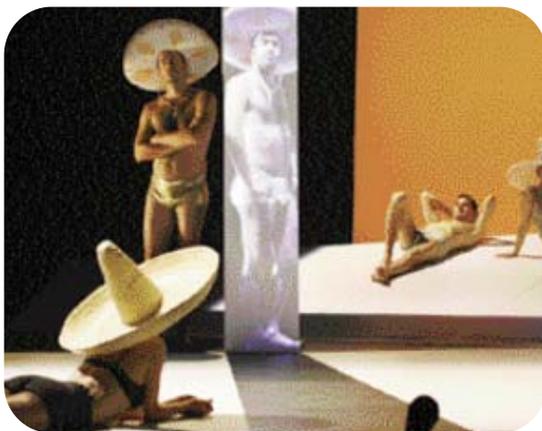
— *Peplum*, Nasser Martin-Gousset

Il rêvait de faire des bandes dessinées. Depuis *Vague Café*, son premier spectacle en 1983, la critique comme le public se réjouissent qu'il soit devenu chorégraphe.

Chacune des créations de l'ancien élève d'Alwin Nikolaïs fait sensation. *Sombreros*, la dernière en date, n'échappe pas à la règle.

“ Decouflé au royaume des ombres ”

Mêlant magie, danse, vidéo et théâtre, faisant danser les ombres comme les corps réels, elle se décline en une suite de courts tableaux poétiques et drôles. Un peu comme une BD qui prendrait vie sur un plateau...



événement

AVANT LE SPECTACLE...

Le 4 octobre à 18h30, inauguration de l'exposition *ESPÈCE HUMAINE*. Rencontre avec Loïc Loeiz Hamon, plasticien, dans le hall de L²-Théâtre des Louvrais (cf p58).

distribution

direction artistique Philippe Decouflé • avec Philippe Decouflé/Leïla Pasquier (en alternance), Clémence Gaillard, Sébastien Libolt, Alexandra Naudet, Aurélia Petit/Manon Andersen/Nathalie Hauwelle (en alternance), Christophe Salengro, Olivier Simola/Flavien Bernezet (en alternance), Christophe Waksman • création musicale Brian Eno • arrangements et autres compositions Sébastien Libolt • textes Claude Ponti • scénographie Patrice Besombes et Philippe Decouflé

1
je. 2 19h30
ve. 3 20h30
sa. 4 20h30

5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

EN PARTENARIAT AVEC
Villes de
St-Ouen-l'Aumône
et Jouy-le-Moutier
• RGB 99.2 FM

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

ma. 21 20h30

me. 22 20h30

23
24
25
26
27
28
29
30
31

EN ACCORD AVEC
Le Théâtre
de la Ville

Le cadre : une réception privée, dans un lieu isolé, loin de Paris. Le contexte : un jour d'élections présidentielles. Le drame : le vol d'un collier de grande valeur qu'un couple avait décidé de mettre en vente. Voici dessinés les contours de *Comedy*, la deuxième création de Nasser Martin-Gousset présentée dans le cadre de sa résidence à L'apostrophe. Après l'épopée *Pepalum*, nous voici invités à prendre part à une fête qui tourne court.

“ Ce qui se cache
derrière la fête... ”

Grâce à un environnement musical très jazz (l'œuvre du Dave Brubeck Quartet sera jouée en live) il flottera dans l'air un petit parfum des années 60, époque chère au chorégraphe. Sauf qu'ici, au fil des heures, le plaisir se fait mélancolique et l'élégance se meurt...



événement

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

à l'issue de la représentation du 21 octobre, restez à nos côtés pour un échange convivial en compagnie de notre artiste en résidence danse.

distribution

création Cie La Maison • direction et chorégraphie Nasser Martin-Gousset • avec Smaïn Boucetta, Vinciane Gombrowicz, Carole Gomes, Capucine Goust, Panagiota Kallimani, Cédric Lequilleuc, Filipe Lourenço, Nasser Martin-Gousset, Grayson Millwood, Giuseppe Molino, Laurie Young • musiciens live Steve Arguelles, Pierre Christophe, Alban Darche, Yoni Zelnik • musiques Dave Brubeck Quartet & Paul Desmond, Michel Legrand



entre les deux disciplines, Thomas Guerry et Camille Rocailleux ont « donné naissance » à Lisa.

“ Un monde intérieur aux allures d'opéra ”

Femme-enfant aux multiples facettes, elle se projette en permanence dans un monde rêvé, seul moyen pour elle de survivre à un réel dont elle ne comprend ni les règles, ni le sens. Sa confrontation avec les autres va donner lieu à un concert de corps et de sons sur lequel elle va influencer grâce au don qui est le sien : la voix. Les frontières entre les arts sont bel et bien poreuses...

— événement

RENDEZ-VOUS À PARTAGER EN FAMILLE !

Un pas de deux, une pirouette et hop ! Entrez dans le quotidien décalé de Lisa, en compagnie des artistes de la Cie Arcosm

Samedi 6 décembre - 14h30

— distribution

création Cie Arcosm • conception Thomas Guerry, Camille Rocailleux • avec Anne-Cécile Chane-Tune, Sébastien Cormier, Thomas Guerry, Éléonore Guisnet • percussions Quentin Allemand, Camille Rocailleux • chant Romie Esteves

je. 4 14h30

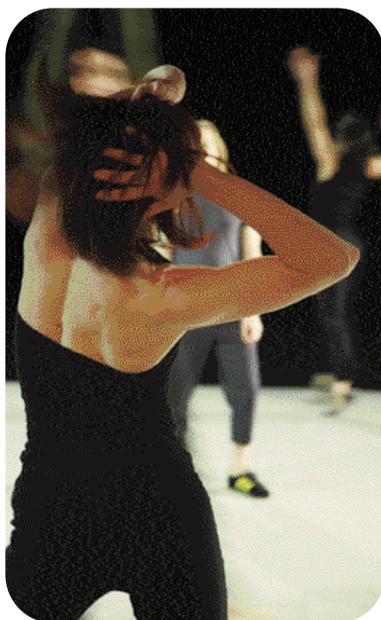
ve. 5 | 10h00
&
14h30

sa. 6 17h00

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ve. 19 20h30



« La nécessité du spectacle se fonde sur une confrontation ». Un point de vue qui en dit long sur ce qui a amené Hervé Robbe à concevoir *Là, on y danse*. Soucieux d'exprimer « le désir d'un nouvel élan sur l'écriture du mouvement », le chorégraphe s'est intéressé à la friction.

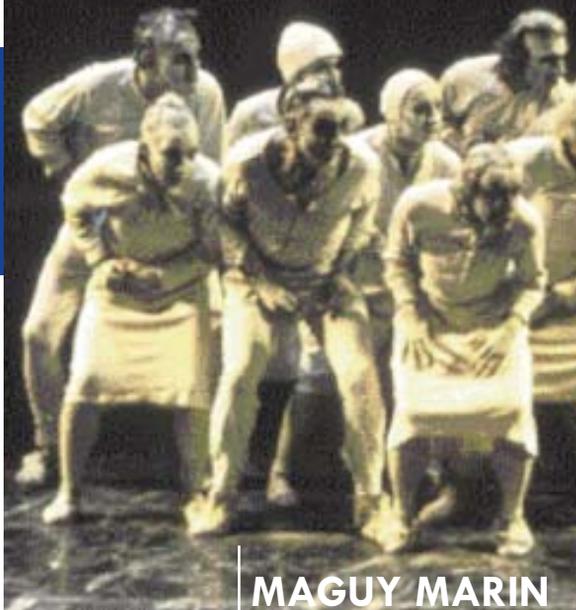
“ La force évocatrice du corps dansant sur un plateau ”

Friction rendue ici notamment possible par la mise en parallèle de deux œuvres musicales : l'une provenant du patrimoine du XXe siècle (en l'occurrence un concerto pour violon de Stravinski) et l'autre écrite par un compositeur contemporain (Romain Kronenberg).

distribution
production Centre Chorégraphique National du Havre Haute-Normandie • conception et chorégraphie Hervé Robbe • musique Igor Stravinski • création musicale Romain Kronenberg • avec Alexia Bigot, Sarah Crépin, Carole Fèvre, Cédric Leuleuc, Pedro Mendès, Hervé Robbe, Juan Manuel Vicente • scénographie Hervé Robbe

20 mars 2009

7 avril 2009



MAGUY MARIN

ÉVÈNEMENT



Escales danse en Val-d'Oise ou l'occasion qui vous est donnée chaque année de passer de ville en ville pour découvrir les richesses de l'art chorégraphique.

Tel un voyageur se laissant porter par les alizés, le spectateur peut venir se poser ici et là et trouver de quoi satisfaire sa curiosité.

La programmation, portée conjointement par les acteurs de ce réseau – coordonné par l'Adiam Val-d'Oise et soutenu par le Conseil général du Val d'Oise et la Drac Ile-de-France – se veut accessible à tous.

Ouverte sur le monde, elle fait la part belle aux projets émergents comme aux oeuvres du répertoire. Répertoire qu'incarne cette année Maguy Marin dont on pourra voir ou revoir deux de ses créations (*May B* et *Umwelt*) à l'Espace Germinal de Fosses.

La scène nationale de Cergy-Pontoise accueillera, quant à elle, dans ses murs un double plateau Christian Rizzo/Michel Kelemenis mais également la toute dernière création de la délicieuse, mais toujours caustique, Caterina Sagna.

CONFÉRENCE

En amont d'Escales Danse en Val d'Oise 2009, L'apostrophe vous invite à assister à une conférence de Christophe Martin : *Histoire de la danse sous l'angle du masculin/féminin*.

Jeudi 15 janvier à 19h30 / L'-Théâtre des Arts
entrée libre sur réservation
en partenariat avec l'ADIAM Val d'Oise

LE RÉSEAU
ESCALES DANSES EN VAL D'OISE 2009

direction culturelle/Beauchamp, Théâtre Paul Éluard scène conventionnée/Bezons, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, direction de l'action culturelle/Eaubonne, Centre des arts scène conventionnée /Enghien-les-Bains, Espace Germinal/Fosses, Espace St-Exupéry/Franconville, la direction des actions culturelles/Gonesse, Théâtre Roger Barrat/Herblay, Espace culturel Lucien Jean/Marly-la-Ville, Maison des loisirs et des arts/Sannois, direction des affaires culturelles/St-Craffien, Centre culturel/Taverny

MARS

dans le cadre de **escalas** en Val d'Oise danse

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ve. 27 20h30



« Tout est dans le titre » nous dit Caterina Sagna. Comprenons donc que *Basso Ostinato* fonctionne sur le mode de la répétition au moyen de menues variations comme le suggère l'intitulé du spectacle emprunté au lexique musical.

“ *Vertige, ivresse et décomposition* ”

Tout du long il y aura ce morceau de vie tout à fait banal, cet échange entre deux danseurs lors d'une fin de repas bien arrosé. C'est un dialogue « bas », avec des scories de mouvements et des restes de rire, auxquels ils reviennent obstinément. Mais au fur et à mesure, la parole trébuche, les corps trinquent... et c'est une farce cruelle mais lucide qui se joue alors sous nos yeux.

distribution
création Association Next/Cie Caterina Sagna • de Caterina Sagna • avec Alessandro Bernardeschi, Antonio Montanile, Mauro Paccagnella • dramaturgie Roberto Fratini Serafide
• musiques M. Marais, L. Boccherini, S. Landi

dans le cadre de **escales** en Val d'Oise
danse

C'est peut-être parce qu'elle est dotée, comme lui, du sens de la fantaisie et de l'absurde que Maguy Marin a trouvé en Samuel



Beckett une source d'inspiration inépuisable.

“ L'hommage mythique au Nobel irlandais ”

En créant *May B* en 1981 au Théâtre Municipal d'Angers elle a signé une partition qui ne fait en aucun cas la part belle aux mots, mais qui, au contraire, puise dans le non-dit tous les thèmes chers à l'auteur (l'attente, le silence, l'épuisement). Sur le plateau, dix interprètes, ombres errantes aux visages terreux, arpentent la scène et donnent vie à ce mal-être beckettien. Un geste inoubliable et un repère historique dans la danse contemporaine.

information

comment se rendre à Fosses ?

plan de route dans la rubrique “Informations pratiques” p73.

Dimanche 29, L'apostrophe met un car à votre disposition pour vous rendre à l'Espace Germinal !

Départ du Théâtre des Arts à 15h30, passage au Théâtre des Louvrais à 15h45.

Renseignements et réservations au **01 34 20 14 25**.

7 villes du Val d'Oise autour de Maguy Marin

Cette année encore, l'accueil de l'événement Escales Danse est rendu possible grâce à la collaboration de plusieurs lieux fédérés pour l'occasion : les villes de Beauchamp, Fosses, Gonesse, Herblay, Marly-la-Ville, St-Gratien, ainsi que L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise.

distribution

création Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape/Cie Maguy Marin • chorégraphie Maguy Marin • avec Ulises Alvarez, Yoann Bourgeois, Teresa Cunha/Peggy Grelat Dupont, Mathieu Perpoint, Cathy Polo/Sandra Iché, Ysamine Youcef, Jeanne Vallauri/Flora Bourderon, Vania Vaneau, Vincent Weber • musique originale Franz Schubert, Gilles de Binche, Gavin Bryars

EN PARTENARIAT AVEC
R.G.B 99.2 FM

ve. **27** 21h00

sa. **28** 21h00

di. **29** 16h30

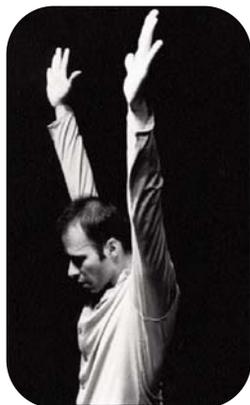
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26

30
31

MARS

dans le cadre de **escalas** en Val d'Oise
danse

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



Coup de projecteur sur **“ Une réflexion sur l'acte soliste ”**
une œuvre qui nous éclaire

sur le rapport musique/danse, un sujet qui passionne ce talentueux chorégraphe. Partant de l'idée de tracer une parabole de la perte amoureuse, Michel Kelemenis nous livre une danse ciselée qui dialogue avec une musique polymorphe et chargée d'action.

Le principe du *Sujet à vif*, petite pépite au cœur du festival d'Avignon, est de faire naître une œuvre de la rencontre imposée entre un chorégraphe et une interprète.



“ Un chorégraphe et une danseuse aux fourneaux ”

Celle de Christian Rizzo et d'I-Fang Lin s'annonce savoureuse. Tous deux passionnés de cuisine, ils ont l'intention de puiser leur inspiration dans les marchés de nuit de Taipei et les livres de recettes.

ma. 31 20h30

distribution

CADENZA

conception générale, chorégraphie et textes Michel Kelemenis • danse Christian Rizzo • musique Philippe Fénelon • clavecin Dominique My • percussions Florent Jodelet • contrebasse et voix Joëlle Léandre • chants tamouls improvisés Eranchanathan

SUJET À VIF

proposition Christian Rizzo • interprétation I-Fang Lin

dans le cadre de **escales** en Val d'Oise
 danse

MARS

 28
 29
 30

ma. 31 21h00



Dans l'œil du cyclone : voilà où nous conduit Maguy Marin avec *Umwelt*. Bruyante, décoiffante, tumultueuse, travaillant nos nerfs jusqu'à les exténer :

cette pièce se

situe aux antipodes du prêt-à-danser, du prêt-à-montrer et du prêt-à-consommer culturel.

“ Quand la violence se veut salutaire ”

Pointant du doigt un ordre du monde injuste, auquel nous soumettons pourtant au quotidien, Maguy Marin n'y est pas allée avec le dos de la cuillère. La leçon est peut être difficile à recevoir. Mais elle est en tout cas criante de vérité.

information

comment se rendre à Fosses ?

plan de route dans la rubrique “Informations pratiques” p73.

Mercredi 1er avril L'apostrophe met un car à votre disposition pour vous rendre à l'Espace Germinal ! **Départ du Théâtre des Arts à 20h00** passage au Théâtre des Louvrais à 20h15. Renseignements et réservations au **01 34 20 14 25**.

7 villes du Val d'Oise autour de Maguy Marin

Cette année encore, l'accueil de l'événement Escales Danse est rendu possible grâce à la collaboration de plusieurs lieux fédérés pour l'occasion : les villes de Beauchamp, Fosses, Gonesse, Herblay, Marly-la-Ville, St-Germain, ainsi que L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise.

distribution

création Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape/Cie Maguy Marin • conception Maguy Marin • avec Ulises Alvarez, Anabelle Bonnéry, Yoann Bourgeois/Ennio Sammarco, Teresa Cunha/Yasmine Youcef, Philippe Dusigne, Renaud Golo, Denis Mariotte/Vincent Weber, Cathy Polo/Vania Vaneau, Jeanne Vallauri • musique originale Denis Mariotte

 EN PARTENARIAT AVEC
 . RGB 99.2 FM

me. 1 21h00

 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18



FRANÇOIS MECHALI

artiste en résidence

« Contrebassiste polyvalent et grand technicien, s'exprime avec un égal talent dans des contextes aussi divers que le Jazz classique, les musiques modales et la musique improvisée européenne. Son style repose sur la solidité, la vélocité, l'intensité narrative et le sens du risque ».

Il faut reconnaître aux auteurs du Dictionnaire du Jazz (éditions Robert Laffont) d'avoir su trouver les mots justes pour parler de notre musicien et compositeur en résidence.

Polyvalent, talentueux, créatif et audacieux : François Méchali possède effectivement toutes ces qualités et l'on aura encore l'occasion de le vérifier cette saison.

Cheville ouvrière d'une nouvelle aventure musicale menée avec des habitants du Val d'Oise, il aura aussi à cœur de guider les musiciens amateurs réunis pour le Forum départemental des écoles de musique.

MUSIQUE

la

souvenirs 2007-2008

— Remix/Tinguett. François Méchali

— spectacle en famille

Pratiquement tout le monde connaît le dessin animé. Mais combien savent que Pinocchio est d'abord... un livre de l'auteur italien Carlo Collodi ? C'est à partir de cette source littéraire que Sandrine Anglade a imaginé *Le voyage de Pinocchio*.



“ *La magie d'un rêve, d'un conte et de nos souvenirs d'enfance* ”

Adeptes de la transdisciplinarité artistique, qu'elle avait déjà expérimentée dans une adaptation de *Monsieur de Pourceaugnac* de Molière et Lully, elle nous livre ici un travail théâtral, chorégraphique et musical, jouant aussi des pratiques de la marionnette. Sur le plateau se croisent deux comédiens musiciens, sept solistes de la Maîtrise de Paris... ainsi qu'un chœur amateur formé dans chaque ville de tournée.

— événement

RENDEZ-VOUS À PARTAGER EN FAMILLE !

De rythmes en voix, initiez-vous à la magie de Pinocchio, en compagnie des artistes de la Cie Sandrine Anglade.

Samedi 18 octobre - 14h30

— distribution

texte Carlo Collodi • création Cie Sandrine Anglade • mise en scène Sandrine Anglade • avec Daniel Laloux (comédien musicien), Liviu Badiu (violoniste comédien), sept enfants solistes (Maîtrise de Paris), chœur d'enfant du CRR • chorégraphie Pascaline Verrier • direction musicale Patrick Marco (Maîtrise de Paris) • scénographie Claude Chestier

je. **16** 14h30

ve. **17** 14h30

sa. **18** 17h00

AVEC LE SOUTIEN DE
ARCADI

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

je. 6 19h30



Premier rendez-vous d'une série de trois cette saison avec le violoniste et compositeur Dominique Pifarély. En d'autres termes : trois occasions de découvrir les facettes multiples d'un adepte des rapports textes-improvisation.

*“ Improvisation, musique et poésie :
une formule révolutionnaire ”*

Son écriture musicale rugueuse, libre et à fleur de peau rencontre ici la langue haletante, rude et charnelle du poète contemporain Charles Pennequin. Sur le plateau : un comédien/musicien aussi imprévisible et improvisateur que les quatre instrumentistes qui l'accompagneront.

événement
DOMINIQUE PIFARÉLY AU COURS DE LA SAISON...

Retrouvez ce talentueux musicien à l'occasion de plusieurs rendez-vous tout au long de la saison !
En quintet avec **D' de Kabal & Pierre Baux** - mercredi 11 février 20h30 au Théâtre de Jouy (cf p41)
En nonetet avec **Dédales** - vendredi 13 mars 20h30 à L'-Théâtre des Arts (cf p43)

AVEC LE SOUTIEN DE
ONDA

distribution
création Archipels-Cie Dominique Pifarély • textes Charles Pennequin • violon, composition
Dominique Pifarély • voix Pierre Baux • saxophone baryton François Corneloup • piano
Julien Padovani • guitare basse Olivier Lété • batterie Eric Groleau

dans le cadre de 



On l'a vu évoluer en trio, en quintet et tout dernièrement en septet. Mais c'est ici en tête-à-tête avec le public que se retrouvera le pianiste Pierre de Bethmann. On ne peut que s'en réjouir. Car s'il est un chef de file inspiré, l'homme n'en demeure pas moins un extraordinaire soliste.

“ L'ovni de la planète jazz ”

La rencontre s'annonce savoureuse dans ce château à l'histoire millénaire et le coup de

foudre garanti avec ce musicien qui a su redonner ses lettres de noblesse au Fender Rhodes, un piano électrique délaissé dans les années 80 au profit des synthétiseurs.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

ma. 18 20h30

information

comment se rendre au Château de La Roche-Guyon ?

plan de route dans la rubrique "Informations pratiques" p73.

En tant qu'abonnés de L'apostrophe visitez le Château de La Roche-Guyon en bénéficiant d'une place offerte pour une place achetée !

Renseignements 08 11 09 16 96 ou 01 34 79 74 42

EN PARTENARIAT AVEC

- Château de La-Roche-Guyon
- Festival Jazz au Fil de l'Oise

distribution

fender rhodes Pierre de Bethmann

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

ve. 21 18h30

Du jazz jusqu'au bout de la nuit... ou presque

Ne vous laissez pas impressionner par l'intitulé de la soirée. Et rassurez-vous tout de suite : ce n'est pas au petit matin que vous regagnerez votre domicile. Le premier des trois concerts au menu de cette nuit de jazz débutera en fin de journée et le marathon musical s'achèvera avant les douze coups de minuit. Entre les deux vous aurez largement trouvé de quoi étancher votre soif de jazz... et de découvertes [!]

concert n°1

RIGOLUS

MEGALO-ROCK EX-FANFARE

Qui n'a jamais rêvé d'un son capable de faire tomber toutes les frontières, de faire se marier harmonieusement le rock'n'roll aux musiques du monde, le jazz au classique ? Rigolus l'a fait...



*“ Un collectif
aux allures de
fanfare déjantée ”*

...et de quelle manière ! Trois multi-saxophonistes, deux demi-batteurs et un (tu)bassiste électrique composent cette fanfare d'un nouveau genre.

distribution

saxophones alto, soprano, chants, compositions Thomas de Pourquery * saxophones ténor, soprano, piccolo, vox-riffs, compositions Sylvain Rifflet * saxophones baryton et soprano Fabrice Theuillon * basse électronique, tractée-autonome Stéphane Decolly * caisse claire, percussions, paroles, danse Gaël Chosson * grosse caisse, cloches, cymbales Nicolas Larmignat

EN PARTENARIAT AVEC
• Festival Jazz au
Fil de l'Oise
• RGB 99.2 FM

[!] **réservations prioritaires** pour les spectateurs assistant à l'ensemble de l'événement. Pour les personnes désirant assister au(x) concert(s) de leur choix, les réservations seront en places individuelles et débiteront le **lundi 9 octobre**.
Tarifs Rigolus : 13€ et 8€ / tarifs Gesualdo Variations : 13€ et 8€ / tarifs John Scofield : 20€ et 16€

tarif unique 30 €

tarif unique abonnements 20 €

tarif Pass Festival 20 €

dans le cadre de 

concert n°2

GESUALDO VARIATIONS

LES MADRIGAUX IMAGINAIRES DU PRINCE ASSASSIN

CARLO GESUALDO/DAVID CHEVALLIER

Quand l'un des guitaristes les plus iconoclastes du jazz hexagonal relit l'écriture de l'un des compositeurs les plus audacieux de la Renaissance.

“ Le mariage du jazz et des musiques anciennes ”



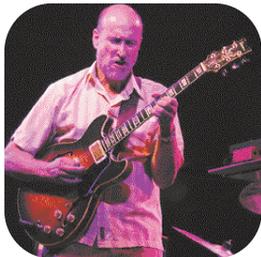
Associant un ensemble vocal classique à des improvisateurs de haut vol, David Chevallier revisite avec panache les madrigaux polyphoniques de Gesualdo di Venosa.

distribution

conception, direction, guitares David Chevallier • soprano Anne Magouët, Béatrice Mayo-Felip • contre ténor Frédéric Bétous • ténor Edouard Hazebrouck • basse Arnaud Richard • saxophones Christophe Monniot • alto Guillaume Roy • violoncelle Alain Grange • ensemble vocal A Sei Voci

concert n°3

JOHN SCOFIELD PIETY STREET BAND



Rencontre avec un guitariste propulsé par Miles Davis, compagnon de route des plus grands (Chick Corea, Billy Cobham...) et qui a su se for-

“ Une légende vivante du jazz ”

ger son style à force d'improvisation jazz et de fusion avec le rock, le funk ou la soul. Entouré d'une fine équipe, il est l'invité vedette de cette nuit du jazz.

distribution

guitare John Scofield • hammond B3 et voix Jon Cleary • batterie Ricky Fataar • basse Georges Porter Jr

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

ve. 21 18h30

NOVEMBRE

dans le cadre de **FREE SON D'AUTOMNE**
organisé par Association Vivre Vite/Furia

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27



C'est une belle histoire qui démarre en 1995 par une rencontre choc : celle d'un groupe de rock avec un autre de folk irlandais. Le temps a passé depuis, et le succès est arrivé, mais les sept membres de Debout sur le zinc ont

“ Les troubadours de la nouvelle scène française underground ”

gardé de cette époque la même devise : la singularité par le mélange. Chacun de leurs albums en est une illustration. Le rock y flirte avec la musique klezmer, le tango ou la java. Quant aux textes, profonds, poétiques et humoristiques, ils capturent l'humeur du moment mais aussi celle d'une génération. Dans la droite ligne des Ogres de Barback ou de la Rue Ketanou...

ve. **28** 20h30

29
30

EN PARTENARIAT AVEC
• Association
Vivre Vite/Furia
AVEC LE SOUTIEN DE
• Ville de Pontoise
• RGB 99.2 FM

distribution

guitares, chants, choeurs **Christophe Bastien** • batterie, xylo, tambourin, derbouka, cabassa
Cédric Ermolieff • contrebasse, basse **William Lovti** • violons, chants, choeurs, trompette **Simon Mimoun** • clarinette, guitares, banjo, chant, choeurs **Romain Sassigneux** • banjo, mandole
Olivier Sulpice • accordéon **Fred Trisson**

CRÉATION - artiste en résidence



Il avait fait vagabonder nos esprits il y a quelques années avec ses *Histoires simples d'ici ou d'ailleurs*. François Méchali revient cette fois-ci pour nous souffler à l'oreille des *Histoires de résonances*. Celles-ci trouvent à nouveau leur point de départ dans des rencontres faites en amont avec des personnes issues de communautés multiples et d'individualités remarquables.

“ Une exploration musicale de l'intimité des êtres ”

C'est de cette collecte de musiques et d'anecdotes que naît la partition du compositeur. L'auteur et metteuse en scène Carole Thibaut viendra y ajouter sa patte personnelle en y insufflant des mots et des images, pour apporter une dimension complète à l'ensemble.

événement

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

À l'issue de la représentation du **16 décembre**, restez à nos côtés pour un échange convivial en compagnie de notre artiste en résidence musique.

SPECTACLE EN TOURNÉE

Retrouvez *Histoires de résonances* en tournée au **Centre Culturel L'Imprévu** à St-Ouen-l'Aumône le **vendredi 13 février** à 21h

information

comment se rendre au Théâtre de Jouy ?

plan de route dans la rubrique “Informations pratiques” p73.

distribution

composition et arrangement **François Méchali** • textes et mise en scène **Carole Thibaut** • contre-basse **François Méchali** • percussions **Christian Lete** • accordéon **David Venitucci** • flûtes à bec **Benoît Sauvé** • comédienne distribution en cours

EN PARTENARIAT AVEC
• Villes de
Jouy-le-Moutier et
St-Ouen-l'Aumône
• RGB 99.2 FM

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ma. **16** 20h30

je. **18** 19h30

ve. **19** 20h30

FÉVRIER

la meilleure troupe de Chine pour
la première fois en tournée en France

1
2
3
4
je. 5 19h30
ve. 6 20h30

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28



Son origine remonte à la fin du XVIII^e siècle. Sa spécificité est de mêler chant, dialogue, combat et danse. Il doit son nom à la ville où il est né mais sa notoriété a largement dépassé les frontières de la capitale chinoise. Voir se jouer un Opéra de Pékin est un enchantement pour les yeux comme les oreilles.

“ La quintessence
de la culture
chinoise ”

On y arrive en ayant en tête l'image de ces interprètes aux visages peints. On en repart tout autant charmé par les musiques, que par les histoires racontées, les acrobaties ou la délicatesse des mouvements exécutés.

événement
POUR LES CURIEUX...

la troupe de l'Opéra de Pékin a la particularité de se maquiller face au public, alors n'hésitez pas à venir une heure avant la représentation pour assister à ce qui est déjà tout un spectacle...

EN PARTENARIAT AVEC
Ville de Gonesse

distribution

création Académie Nationale de Tianjin • direction Yi Min Liu • avec Hong-Hue Ying, Ping Wang, Yin Wang, Yang Lu, Pengfei Wang, Youlin Zhang, Ke Ling et 28 artistes sur scène



di. 8 17h00

C'est un bonheur de les retrouver chaque année. Toujours plus doués, toujours plus précoces, les candidats de Piano Campus n'en sont pas moins des compétiteurs nés.

*“ Une finale pleine de suspense
pour des virtuoses du piano ”*

Venus des quatre coins du monde et âgés de 16 à 25 ans ils ont le virus du piano depuis l'enfance et une maîtrise déjà impressionnante de leur instrument. Ces étoiles montantes n'ont qu'un rêve : jouer dans la cour des grands. Ce festival international de piano leur en donne la possibilité. Reste maintenant à prouver au jury et au public qu'ils méritent de monter sur la plus haute marche du podium...

EN PARTENARIAT AVEC

- AeuroopAA
- Ville de Pontoise
- Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise

distribution

conception et direction artistique Pascal Escande, AeuroopAA atelier européen d'actions artistiques • compositeur invité Richard Dubugnon • orchestre Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise • direction Andrée-Claude Brayer • président du jury Jacques Rouvier

D tarifs plein 13€ réduit 8€

abonnements l' 8€ libre parcours 6€ fugueur 5€ escapade 4€ l'échappée/petit fugueur 5€

groupe scolaire 6€

FÉVRIER

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

me. 11 20h30

12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

AVEC LE SOUTIEN DE
• ONDA



Ces cinq là ne pouvaient que s'entendre. Et en les voyant réunis sur une même scène, tous ceux qui doutent qu'un trio de musiciens, un slammeur et un comédien peuvent composer ensemble une jolie photo de famille vont raviser leur jugement.

“ *Musique, slam, poésie et théâtre à l'unisson* ”

Quand vous avez pour syntaxe commune l'improvisation et l'énergie, il n'y plus aucune raison de dresser des frontières entre vos disciplines. Et quoi de plus émouvant que cet instant magique où la confrontation des singularités donne subitement lieu au devenir collectif...

événement

DOMINIQUE PIFARÉLY AU COURS DE LA SAISON...

Retrouvez ce talentueux musicien à l'occasion de plusieurs rendez-vous tout au long de la saison !
En création avec **Après la révolution** - mardi 6 novembre 20h30 à L'-Théâtre des Arts (cf p33)
En nonetét avec **Dédales** - vendredi 13 mars 20h30 à L'-Théâtre des Arts (cf p43)

information

comment se rendre au Théâtre de Jouy ?

plan de route dans la rubrique “Informations pratiques” p73.

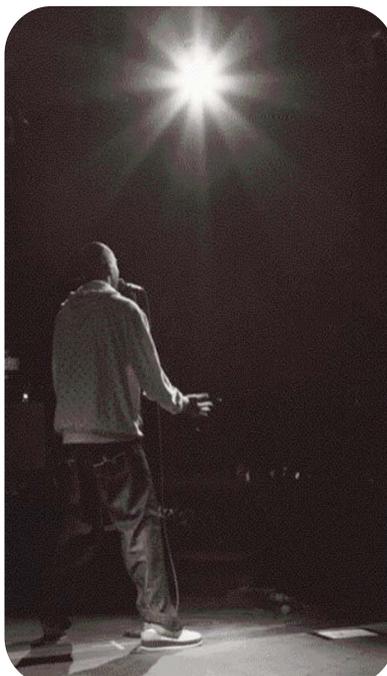
distribution

violin Dominique Pifarély • orgues, fender rhodes Julien Padovani • batterie Eric Groleau • textes et voix D' de Kabal • voix Pierre Baux

Prix Constantin 2006,
Lauréat des Victoires de la
Musique 2007 (catégorie
artiste interprète masculin de
l'année), Abd Al Malik fait
pleuvoir sur lui les éloges...
comme les récompenses.

“ Le nouveau visage du rap français ”

A l'image de son album
Gibraltar, double disque d'or,
ce rappeur du réel sait comme nul autre faire cohabiter
une multitude d'influences, de styles et de cultures musi-
cales (chanson, jazz, slam, hip-hop et poésie).
Son credo : « N'ayons pas peur de nous-mêmes, c'est à
ce prix qu'on devient libre ». Deux albums solos et un
livre semblent lui avoir suffi pour y parvenir.



ve. 6 20h30

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31EN PARTENARIAT AVEC
RGB 99.2 FM

distribution

Nouveau spectacle créé début 2009, distribution en cours

MARS



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ve. 13 20h30

S'il fallait trouver un point commun entre les neuf membres de l'ensemble Dédales – aux parcours et aux sensibilités pourtant très différentes – ce serait de toute évidence ce désir d'une musique à la fois libre et exigeante.

“ Une délicieuse perte de repères ”

Mais comment pourrait-il en être autrement quand votre chef de file s'appelle Dominique Pifarély ? Capable de laisser s'exprimer ses complices dans de larges plages d'improvisation il n'en demeure pas moins pour autant l'auteur d'une écriture extrêmement précise. Inventeur d'un style inclassable ? Dominique Pifarély l'est assurément.

événement

DOMINIQUE PIFARÉLY AU COURS DE LA SAISON...

Retrouvez ce talentueux musicien à l'occasion de plusieurs rendez-vous tout au long de la saison !
En création avec **Après la révolution** - mardi 6 novembre 20h30 à L'-Théâtre des Arts (cf p33)

En quintet avec **D' de Kabal & Pierre Baux** - mercredi 11 février 20h30 au Théâtre de Jouy (cf p41)

AVEC LE SOUTIEN DE
ONDA

distribution

violin et direction artistique Dominique Pifarély • alto Guillaume Roy • contrebasse Hélène Labarrière • clarinette Vincent Boisseau • saxophone baryton François Corneloup • trompette Pascal Gachet • trombone Christiane Bopp • piano Julien Padovani • batterie Eric Groleau



ve. 3 20h30

Nul besoin d'être un fin connaisseur de la filmographie d'Andreï Tarkovsky pour apprécier les splendeurs mélancoliques de cet

hommage rendu au cinéaste russe par le pianiste François Couturier.

“ Une création audiovisuelle et musicale en hommage à Tarkovsky ”

Car si celui-ci connaît son Tarkovsky sur le bout des doigts, il n'a pas choisi pour autant de composer une musique illustrative autour des sept films de son idole. Chacune de ses compositions serait plutôt une représentation des émotions liées à l'univers de ce grand nom du 7ème art. Et c'est au fils du réalisateur lui-même que l'on doit le choix des séquences filmées qui accompagnent l'œuvre musicale.

événement

AVANT LE SPECTACLE...

Le 3 avril à 18h30, inauguration de l'exposition MÉSAME. Rencontre avec Oscar Lloveras, plasticien, dans le hall de L'-Théâtre des Louvrais (cf p61).

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

A l'issue de la représentation, restez à nos côtés pour un échange avec l'équipe de *Nostalghia* et Andreï Tarkovsky, fils du réalisateur.

distribution

piano, composition, direction François Couturier • violoncelle Anja Lechner • saxophone soprano Jean-Marc Larché • accordéon Jean-Louis Matinier • choix des images Andréï Tarkovsky

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

AVRIL

CRÉATION

22
23
24
25
26
27

ma. 28 20h30

me. 29 20h30

30



La dernière production lyrique portée par l'apostrophe et le Conservatoire à rayonnement régional de Cergy-Pontoise date de 2005. Souvenez-vous...

Il s'agissait de *La Traviata* de Verdi. Pour cette nouvelle collaboration, coup de projecteur sur *Le Barbier de Séville*, l'opéra le plus populaire de Rossini.

M A I

4

ma. 5 20h30

me. 6 20h30

7

8

9

10

lu. 11 20h30

ma. 12 20h30

13

14

15

16

17

18

AVEC LE SOUTIEN DE

• Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise

EN PARTENARIAT AVEC

• Conservatoire à rayonnement régional de Cergy-Pontoise

• ville de Gonesse

• RGB 99.2 FM

“ Le chef d'œuvre de l'opéra bouffe italien ”

Avec Andrée-Claude Brayer aux commandes on peut s'attendre une fois de plus à une interprétation musicale de haute volée et à une direction d'orchestre impeccable. Quant au metteur en scène Gérald Chatelain il entend nous montrer comment Rossini « célèbre ici avec jubilation dans une comédie des apparences le chant de l'amour triomphant ! ».

événement RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

à l'issue de la représentation du 6 mai, restez à nos côtés pour un échange avec l'équipe artistique du *Barbier de Séville*

RÉPÉTITION PUBLIQUE

Vendredi 27 février à 19h30, en avant-première, venez découvrir les premiers pas du *Barbier de Séville* au L²-Théâtre des Louvrais.

Tarif unique 5€

dans le cadre de **Pas de Vacances pour le spectacle vivant**

distribution

musique Gioachino Rossini • d'après la comédie de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais
• livret Cesare Sterbini • chef d'orchestre Andrée-Claude Brayer • chef de chant en cours • mise en scène Gérald Chatelain • assistante à la mise en scène Marie-Edith Le Cacheux

— artiste en résidence

MAI

Jouer ensemble, improviser, créer une œuvre, voilà ce que propose le Forum des écoles de musique du Val d'Oise. Initiée par l'ADIAM Val d'Oise avec la collaboration des directeurs des écoles de musique, cette manifestation associera de près cette année la scène nationale de Cergy-Pontoise. Et pour cause : c'est à son compositeur en résidence, François



*“ Un projet
départemental
porté par le
compositeur en
résidence ”*

Méchali, que reviendra la tâche passionnante d'écrire les partitions jouées et d'accompagner tout au long de l'année des musiciens en herbe provenant de tout le département, avec Michel Edelin et Christian Lété.

di. 17 15h30

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

EN PARTENARIAT AVEC
• ADIAM Val d'Oise
• Conseil Général
du Val d'Oise
• Ministère de
la Culture

distribution

partition pour 200 musiciens François Méchali (commande d'œuvres pour les élèves des écoles de musique du Val d'Oise) • contrebasse François Méchali • flûte Michel Edelin • batterie Christian Lété

tarif unique 3 €

MAI

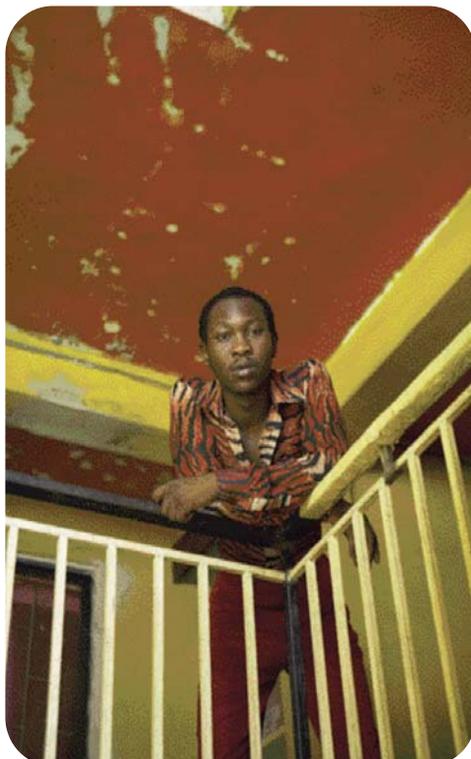
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ma. 26 20h30

« Si je suis dans l'ombre de mon père, cela ne me dérange pas ». Que Seun Anikulapo Kuti se rassure : il n'est pas Fela. S'il marche bien dans les traces du grand musicien nigérian le « fils de » trace aussitôt sa propre route. Et c'est tout ce qui fait le charme du « petit dernier » de Fela Kuti. Les uns se félicitent de l'avoir vu relancer Egypt 80, le groupe qui accompagna son père à la grande époque.

“ Le talent en héritage ”

Les autres apprécient de le voir incorporer ses propres compositions et d'associer le rap et le hip hop à l'Afro Beat hérité de Fela. La relève est assurée...



distribution

chant Oluwa Seun Anikulapo Kuti • saxo baryton Tajudeen Lekan Animasahun, Adedimeji Fagbemi • saxo ténor Oyinade Adeniran • trompette Emmanuel Kunnuji, Olugblade Okunade • piano Kunle Justice • chœur et danses Fehintola Anikulapo Kuti, Moturayo Anikulapo Kuti, Iyabo Adeniran • guitare Alade Oluwagbemiga • batterie Ajayi Raimi Adebisi • conga géant Kola Onasanya • percussions Wale Toriola • shekere Okon Iyamba



Si la notoriété du festival de musique d'Auvers-sur-Oise n'est plus à faire c'est en grande partie en raison de tous les talents qu'il a révélés au grand jour. Et c'est très certainement parmi les pianistes qu'il compte ses plus belles découvertes.

“ Une cure de piano avec le chef Dmitri Yablonski ”

De Claire-Marie Le Guay à Jean-Frédéric Neuburger, on ne compte plus les « jeunes pousses » du festival devenues aujourd'hui de véritables vedettes. Consacrer une nuit à l'instrument semble donc la moindre des choses.

événement

UNE SOIRÉE, DEUX CONCERTS

Première partie

Tchaïkovski, Francesca da Rimini / Prokofiev, Concerto pour piano n°2

Seconde partie

Rachmaninov, Concerto pour piano n°2 / Bartók, Concerto pour piano n°2

distribution

chef d'orchestre Dmitri Yablonski • soliste sur Prokofiev Jean-Frédéric Neuburger • soliste sur Rachmaninov Marya Kim • soliste sur Bartók Kotaro Fukuma • interprétation Orchestre National d'Île-de-France

EN PARTENARIAT AVEC
Festival
d'Auvers-sur-Oise

1
2
3
4
5
sa. 6 18h30
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

PÉRI PHÉ RIQUE

7 JANVIER
6 FÉVRIER

Parce qu'il est bon de sortir des sentiers battus. Parce que le théâtre, la danse et les arts plastiques ne recouvrent plus des pratiques uniformes facilement repérables. Parce que la scène d'aujourd'hui est un champ d'expérimentations qui soulève bien des interrogations. Pour toutes ces raisons existe Périphérique.

Après cinq années d'une vie déjà bien remplie l'ambition première de la manifestation demeure intacte : donner un aperçu de ce questionnement du temps présent porté par des artistes issus de sensibilités et d'expressions différentes.

Pour la troisième saison consécutive le **Théâtre Paul-Eluard de Bezons**, et le **service culturel de Gonesse** s'associeront avec L'apostrophe pour donner à ce temps fort dédié aux Arts Mêlés une saveur encore plus prononcée.

A vos agendas...

PÉRIPHÉRIQUE

ARTS MÊLÉS V^{ème}

souvenirs 2007-2008

— Protokol Prokop. Système Castafiore

PÉRIPHÉRIQUE - chez nos partenaires

VILLE DE

GONESSE / rés. 01 34 45 97 60 - www.ville-gonesse.fr

L'HISTOIRE DU GROS SANCHO / Émilie Valentin
vendredi 9 janvier - auditorium de Coulanges

PETITES FORMES / (anciens élèves de Charleville-Mezières
samedi 10 janvier - auditorium de Coulanges

LES RETOURS DE DON QUICHOTTE 1 / Che Panses Vertes
mardi 13 janvier - auditorium de Coulanges

LES MOULINS DANS LA TÊTE / Claire Perraudeau
mercredi 14 janvier - auditorium de Coulanges

PROFESSION DON QUICHOTTE / La Nef - J.L. Heckel
vendredi 16 janvier - auditorium de Coulanges

LES RETOURS DE DON QUICHOTTE 2 / Che Panses Vertes
mardi 20 janvier - auditorium de Coulanges

L'INSTRUMENT À PRESSION / David Lescot
vendredi 23 janvier - auditorium de Coulanges

VOLE / Theater Taptoe
mardi 3 au vendredi 6 février - salle Jacques Brel



LA CARTE PÉRIPHÉRIQUE

le passeport incontournable pour sortir des sentiers battus dans ce V^{ème} Arts Mêlés !

La carte Périphérique vous ouvre les portes des lieux partenaires de l'événement et vous donne accès à 1 spectacle dans chacune des 3 structures. Tarif 30 € / n'hésitez pas à vous renseigner.

THÉÂTRE

PAUL ELUARD - Bezons / rés. 01 34 10 20 20 - www.tpebezons.fr



DÉBATAILLES / Cie Propos - Denis Plassard
jeudi 15 et vendredi 16 janvier - 21h

SALETÉ / Cie Farido
vendredi 23 janvier - 21h

ÉTAT DE MARCHÉ / Cie Toute une nuit - Laurence Vielle, Jean-Michel Agius
mardi 27 janvier - 21h

VOYAGE CHORÉGRAPHIQUE CHEZ LES GRANDES BLONDES
L'impermanence / Delphine Caron

UIAR (Une Intense Action Restructurante) / Andréa Sitter
vendredi 30 janvier - 21h

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

me. 7 20h30

je. 8 19h30

ve. 9 20h30

lu. 12 20h30

ma. 13 20h30

Il défend l'idée qu'il « faut remuer le spectateur, le surprendre sans jamais l'agresser mais le bousculer gentiment dans la manière d'appréhender le spectacle vivant ». Le moins que l'on puisse dire c'est que Denis Chabroullet ne manque pas d'idées pour y parvenir.



“ Derrière la palissade... le spectacle ”

Sa dernière en date : enfermer des comédiens à l'intérieur d'un périmètre fermé par des palissades de bois. S'il veut savoir ce qui se joue derrière ces murs (de la honte ou de la paix ?), le public n'aura qu'une solution : utiliser les meurtrières mises à sa disposition.

événement
RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

A l'issue de la représentation du **jeudi 8 janvier**, restez à nos côtés pour un échange avec l'équipe artistique de Côte d'Azur.

EN PARTENARIAT AVEC
• Ville de Gonesse
• RGB 99.2 FM

distribution
création Théâtre de la Mezzanine • écriture et mise en scène Denis Chabroullet • musique Roselyne Bonnet des Tuves, Lionel Seillier • avec Roger Chéreau, Marie Lagrée, Cécile Maquet, Laurent Marconnet, Marie-Pierre Pirson, Clémence Schreiber, Philippe Soutan, Jean-Louis Sbardella • chant Roselyne Bonnet des Tuves • guitare Martial Bort • batterie Lionel Seillier



Quatre visions, quatre interprétations, quatre points de vue sur une même pièce : *L'Après-midi d'un faune*. Partant

“ *Traverser, composer et recomposer le chef d'œuvre* ”

de la version originale de Nijinski, deux chorégraphes, une metteuse en scène et un réalisateur tentent de répondre à cette question cruciale : de quelle manière l'œuvre patrimoine se déverse-t-elle sur les œuvres nouvelles ? Les règles du jeu sont simples (même thème, même musique, même interprète).

Les réponses, elles, sont multiples...

événement

CONFÉRENCE / CHRISTOPHE MARTIN

En amont d'Escales Danse en Val d'Oise 2009, L'apostrophe vous invite à assister à la conférence de Christophe Martin : *Histoire de la danse sous l'angle du masculin/féminin*. **Judi 15 janvier à 19h30 à L'-Théâtre des Arts** - entrée libre sur réservation (cf. p26) en partenariat avec l'ADIAM Val d'Oise

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

A l'issue de la représentation, restez avec nous pour un échange avec les artistes de *Faune(s)*.

distribution

idée originale et interprétation **Olivier Dubois** • chorégraphe invité **Dominique Brun** • metteuse en scène invitée **Sophie Perez** • réalisateur invité **Christophe Honoré** • compositeurs **Claude Debussy**, **Xavier Bousiron**, **Sébastien Roux**, **Franck Alamo** • interprètes **Caroline Baudouin**, **Laura Biasse**, **Marie-Laure Caradec**, **Sophy Gérard**, **Claire Laureau**, **Enora Rivière**, **Julie Salgues**

EN PARTENARIAT AVEC
• RGB 99.2 FM

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ve. 16 20h30

JANVIER

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ma. 20 20h30

On l'avait déjà vue faire valser Tchekhov puis ragaiillardir l'*Andromaque* de Racine. La critique s'attendait donc depuis longtemps à la voir "mettre le feu à la rampe".

“ Gros plan sur la Nouvelle Vague chorégraphique ”

Cela a été chose faite quand Isabella Soupарт a confirmé son intrigante personnalité en livrant cette pièce qui fait le lien entre toutes ses passions. Mêlant les langues (anglais, italien, français - surtitré quand c'est nécessaire) et les genres (vidéo, danse, théâtre) elle nous entraîne dans les coulisses d'un festival de cinéma... où plane l'ombre de Godard, son idole de jeunesse.



EN PARTENARIAT AVEC
• RGB 99.2 FM

distribution
création **Cie Isabella Soupарт** • conception, mise en scène, chorégraphie **Isabella Soupарт** • interprétation **Charles François, Yann-Gaël Monfort, Nicole Olivier, Sarah Piccinelli, Olivier Taskin** • scénographie **Jim Clayburgh**

Après le pouvoir de la haute finance (*Au monde*) et celui de la haute politique (*D'une seule main*), Joël Pommerat parachève la trilogie en mettant à l'œuvre sur scène les marchands de

**“ Quand les
condamnés
au silence
prennent
la parole ”**

leur corps (le prolétariat) et leur unique pouvoir : leur force de travail. Interrogation sur un dinosaure en voie de disparition, la dernière mise en scène de Joël Pommerat explore ce qui n'est peut-être qu'une mythologie vieillissante, pour ouvrir la voie à d'autres formes de survie et à d'autres façons d'être « au monde ».


 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22

 ve. **23** 20h30

 sa. **24** 20h30

 25
26
27
28
29
30
31

 EN PARTENARIAT AVEC
 • Ville de Gonesse
 • RGB 99.2 FM

distribution

création Cie Louis Brouillard • texte et mise en scène Joël Pommerat • avec Saadia Bentaïeb, Agnès Berthon, Lionel Codino, Eric Forterre, Murielle Martinelli, Ruth Olaizola, Marie Piemontese (distribution en cours) • scénographie Eric Soyer

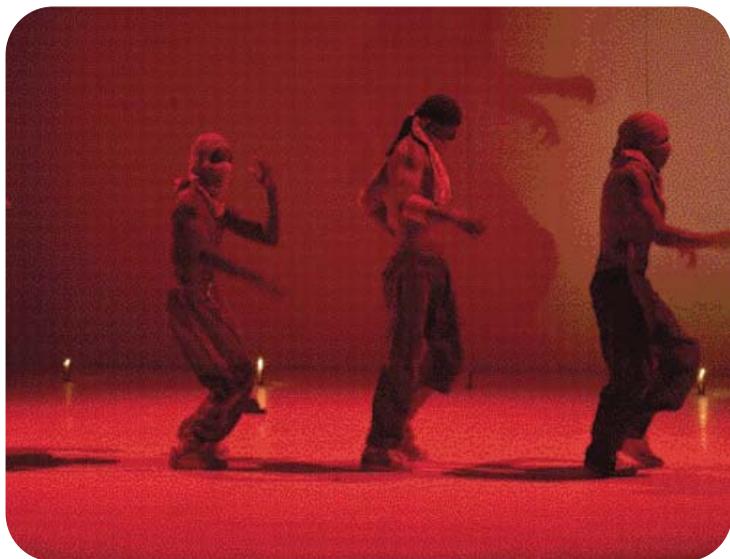
JANVIER

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

ve. 30 20h30

31

EN PARTENARIAT AVEC
• RGB 99.2 FM



Danse urbaine, oui. Mais danse politique aussi. Revendiquant haut et fort une volonté de « danser les douleurs du monde » (à défaut de pouvoir les soigner) les membres de la compagnie Membros se sont laissés gagner par la fièvre (Febre).

*“ Quand la fièvre contamine
tout un plateau ”*

Seule façon d'en guérir : faire de leurs corps un instrument politique et de la danse un moyen de dénoncer ce qui ne va pas. La révolte gronde sur fond de Hip Hop et de musique brésilienne...

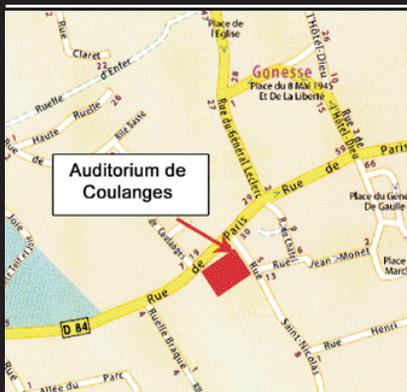
distribution

création Cie Membros • direction Paulo Azevedo, Taís Vieira • chorégraphie Taís Vieira • interprètes Amilton Vilarindo, João Carlos Silva, Esther Dias, Fabiana de Silva Costa, Jean Gomes, Zanzibar Vicentino, Julios Marck Garcia, Rogério Araújo • musiques Bach, Chico Buarque, Faccai Central, Jorge Aragao, extraits de Funky

VILLE DE GONESSE

AUDITORIUM DE COULANGES

4 rue Saint-Nicolas

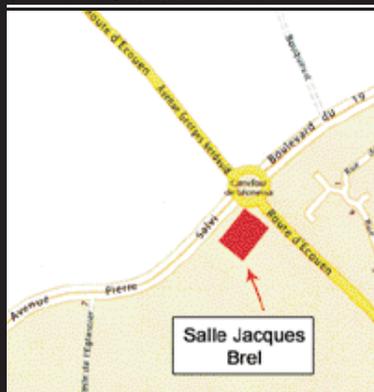


- prendre N184 direction L'Isle-Adam
- suivre Chantilly-Charles de Gaulle
- continuer sur la D104
- prendre sortie 98 direction Gonesse
- au rond-point à droite (D137)
- à droite au carrefour Patte d'oie de Gonesse
- suivre D84/Avenue du 1^{er} 2^{ème} régiment de cuirassiers
- suivre D84/Rue de Paris
- à droite Rue de l'Hôtel-Dieu
- à gauche Rue de la Fontaine St-Pierre
- à gauche Place du 8 mai 45, puis rue du Gal Leclerc
- à droite D84/Rue de Paris
- à gauche Rue St-Nicolas

VILLE DE GONESSE

SALLE JACQUES BREL

5 rue du Commandant Fourneau

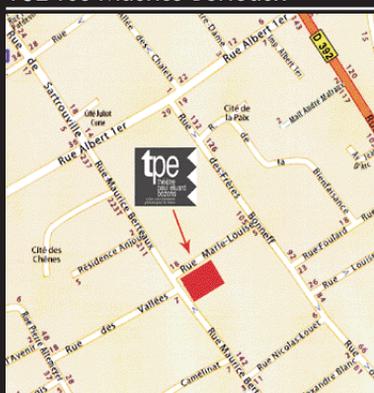


- prendre N184 direction L'Isle-Adam
- suivre Chantilly-Charles de Gaulle
- continuer sur la D104
- prendre sortie 98 direction Gonesse
- au rond-point à droite (D137)
- à droite Avenue du Capitaine Girard
- à droite Rue Maurice Berteaux
- à gauche Rue de Paris
- prendre Route de Gonesse, sortie de Le Thillay
- continuer sur D47, puis tout droit dans Gonesse
- au rond-point 1^{ère} sortie, bvd du 19 mars 1962
- suivre jusqu'au Carrefour de Leonessa, la salle Jacques Brel donne sur le carrefour.

BEZONS

THÉÂTRE PAUL ÉLUARD

162 rue Maurice Berteaux



- A15 direction Paris, prendre sortie 5 et suivre Herblay-centre
- à Montigny-lès-Cormeilles, suivre D392. Suivre Bezons.
- entrer dans Bezons, puis à droite Rue Albert 1^{er}
- à gauche Rue des Frères Boneff
- à droite Rue Marie-Louise. La rue donne sur la Rue Maurice Berteaux.



THÉÂTRE DES ARTS THÉÂTRE DES LOUVRAIS

C'est quoi l'Art plastique ? Dites un peu. C'est l'art du pvc, du sac-poubelle, de la bassine, de la fleur du même nom ? Avec la crise du pétrole, ça ne doit pas être évident, surtout actuellement. En même temps, il faut de tout, pour faire de l'art, comme pour faire un monde. C'est l'art du malléable, de la matière (plastique, bien sûr), de la détonation (explosif plastique, eh oui), de la restauration d'un nez, d'une bouche, d'un ventre... (chirurgie plastique, alors), et, comme l'écrit un petit gars bien au fait (le petit Larousse) : « Arts plastiques, ceux qui sont producteurs ou reproducteurs de volumes, de formes (principalement la sculpture et la peinture). », poétique, non ? Mais malgré tout, je trouve que c'est un peu « nul » comme nom. « Arts plastiques », ça fait toc, bidon (de plastique), pour ne pas dire jerrycan (je ricane). Quand j'étais aux Beaux-arts — tiens, « beaux-arts », ce n'est pas mal non plus. Est-ce à dire qu'il y a aussi des arts laids ? Donc, quand j'étais aux Beaux-arts, on ne parlait pas d'Arts plastiques. Je ne sais pas quand est-ce qu'est arrivé ce machin sur le marché. Une sorte de néologisme grand teint.

Bon, tout ça pour dire qu'il y a quelque chose qui cloche dans la juxtaposition de ces deux mots « art » et « plastique ». Voyez-vous sérieusement ce genre d'étiquette accolée aux œuvres d'Anne Gorouben, Oscar Lloveras, Murielle Rigal, Dominique Moindraut et la pléiade de graveurs, pour ne citer que les artistes formidables que nous avons le plaisir d'exposer cette nouvelle saison à la scène nationale. Tiens, « scène nationale » en voilà une autre... Non, j'arrête. Désolé. Tournez la page, un peu, pour voir.

Loïc Loeiz Hamon



Arts PLASTIQUES

les

6 SEPTEMBRE

— au —

27 FÉVRIER

Robert Antelme écrit dans l'avant-propos de son admirable texte *L'espèce humaine* : « La mise en question de la qualité d'homme provoque une revendication presque biologique d'appartenance à l'espèce humaine. Elle sert ensuite à méditer sur les limites de cette espèce, sur sa distance à la "nature" et sa relation avec elle, sur une certaine solitude de l'espèce donc, et pour finir, surtout à concevoir une vue claire de son unité indivisible. »

“ Pied de nez poétique à la mode Brother ”

L'affichage, sur les vitres de la façade du théâtre, d'une trentaine de diptyques d'individus (habitants de l'agglomération de Cergy-Pontoise) composés de l'image de leur visage et de celle de la paume d'une de leur main, veut modestement témoigner de la diversité qui fait « l'unité indivisible » de notre espèce humaine. À l'heure actuelle, où le fichage est une pratique courante, cette installation, veut être un pied de nez poétique à cette mode. Ces portraits seront reliés, à l'intérieur du hall, à des « totems personnels » où, notamment, chacun répondra à un questionnaire établi à la manière de Marcel Proust.



2

3

OCTOBRE

sa. 4 18h30

Rencontre avec
Loïc Loeiz Hamon

5

6

7

8

9

10

11

12

événement

APRÈS LA RENCONTRE...

À l'issue de la rencontre avec Loïc Loeiz Hamon, la scène nationale vous propose de prolonger votre soirée avec **Sombreros**, de **Philippe Decoufflé**. N'hésitez pas à réserver ! (cf. p22)

26 SEPTEMBRE

au

30 JANVIER

PEINTRE

7
8
9
10

OCTOBRE

sa. 11 18h30

Rencontre avec
Anne Gorouben

12
13
14
15
16
17



La peinture d'Anne Gorouben est témoignage. Elle capte un quotidien fait de clairs obscurs, d'où surgissent des visages qui s'étonnent de nous voir. Ces êtres nous interrogent du regard au point que nous-même sommes surpris de notre présence. Il y a du Kafka dans l'air. Cette portraitiste écoute et parle avec ses modèles et son interprétation est toujours bienveillante.

“ Des êtres terriblement réels et aussi insaisissables que des ombres ”

Une série de rencontres, qu'Anne restitue dans des instantanés, des plans juxtaposés qui nous touchent au plus profond de l'âme. « Gens qui s'accrochent à un banc, à une table de café ou qui s'agrippent entre eux pour éprouver autre chose que du vide autour d'eux », comme l'écrit Emmanuel Pernoud. Et puis un chien, là, tranquille, qui pose dans l'ombre d'un mur, d'une rue d'Odessa.

événement

APRÈS LA RENCONTRE...

A l'issue de la rencontre avec Anne Gorouben, n'hésitez pas à découvrir la dernière création de Jean-Marie Villégier : **Dom Juan, de Molière** (cf. p10)

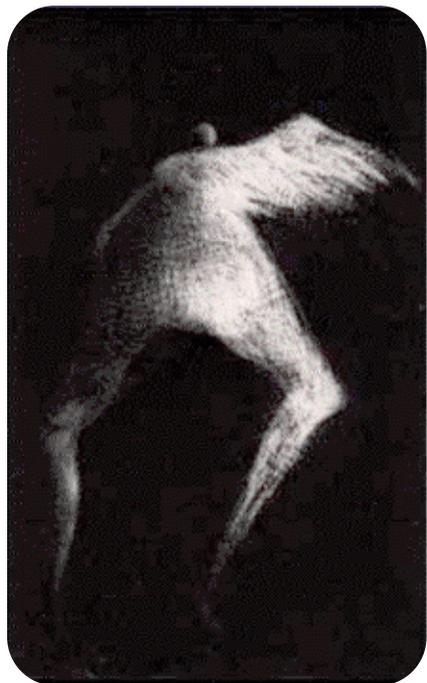
EXPOSITION
vente

LA GRAVURE DANS TOUS SES ÉTATS

L'Théâtre des Arts
Cergy centre

3 FÉVRIER
— au —
27 JUIN

par DOMINIQUE ALADIÈRE, ALAIN CAZALS, PATRICK DEVREUX, ÉRIC FOURMESTRAUX, CATHERINE GILLET,
MARISA GOUGEUIL, HÉLÈNE LAFFLY, VÉRONIQUE LAURENT-DENIEUIL, ELSA MARC, DOMINIQUE MOINDRAUT,
ANNE PAULUS, BRIGITTE PAZOT, ZANOARISA RAJAONA, MURIELLE RIGAL



Pour un moment, les murs de la galerie du théâtre se transforment en « Cabinet d'amateur ». Profusion d'œuvres aux formats multiples, cette exposition consiste à montrer un panel représentatif de l'estampe originale contemporaine.

“ Une expression majeure de l'art sur les murs du Théâtre des Arts ”

Plusieurs artistes nous présentent ici des œuvres réalisées dans des techniques différentes : carton, matière noire,

burin sur cuivre, bois... De l'éclatement de couleurs des gravures de Dominique Moindraut, au noir velouté et profond de celles de Murielle Rigal, ces estampes nous prouvent combien, cette expression majeure dans l'histoire de l'art, est toujours inventive et évidemment vivante.

10
11
12
13

FÉVRIER
sa. 14 15h00
Rencontre avec
les artistes

15
16
17
18
19
20

événement

APRÈS LA RENCONTRE...

A l'issue de la rencontre avec les artistes de l'exposition *La gravure dans tous ses états*, venez découvrir le spectacle de la Cie Ahmed Madani, **Ernest ou comment l'oublier...** (cf p16)

entrée LIBRE

24 MARS

au

27 JUIN

plasticien présenté par Art dans la cité

1
2

AVRIL

ve. 3 18h30

Rencontre avec
Oscar Lloveras

4
5
6
7
8
9
10
11

L'artiste d'origine argentine s'inspire de la nature et de ses mouvements, ses œuvres sont en rapport direct avec elle. La composition monumentale, qui sera installée dans le hall du théâtre, a été réalisée au Japon, à Tokushima, dans l'atelier d'Oscar Lloveras.

*“ Quand les arts plastiques
nous mènent à la contemplation ”*

Elle est formée de soie et de papier washi, teintée avec des pigments naturels et assemblée par des cordages polychromes. Cette sorte de vitrail-toile d'araignée, suspendue dans l'espace, nous plonge dans un univers abstrait et végétal, jouissif et coloré. Le jeu des lumières et des ombres nous apaise comme peut le faire la contemplation des formations

de nuages au-dessus des cimes des arbres d'une forêt.

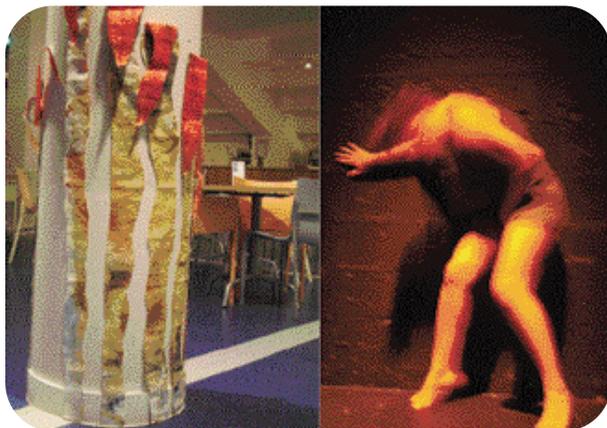


événement

APRÈS LA RENCONTRE...

A l'issue de la rencontre, découvrez l'univers musical de *Nosthgalia, song for Tarkovskij* proposé par François Couturier (cf p44)

par les étudiants de l'ÉCOLE NATIONALE D'ARTS PARIS-CERGY



Le projet, inscrit jusque là dans Périphérique, change de braquet. Les élèves de l'École Nationale Supérieure d'art de Paris-Cergy posent leurs regards de plasticiens sur le Théâtre des Louvrais.

“Le Théâtre des Louvrais comme vous ne l'avez jamais vu !”

Conçues comme une « occupation », qui s'inspire fortement des possibilités et contraintes de cet espace dédié aux arts de la scène, ils vont y exposer sculptures, photographies, vidéos, installations ou performances.

Nouveauté, cette réalisation sera « répétée » dans le lieu avec le soutien d'un témoin extérieur dans l'esprit d'un commissaire d'exposition pour donner une cohérence formelle à la présentation publique des différents projets. Nul doute que ce regard singulier procure au visiteur un sentiment particulier et que ces Occupations soient l'occasion de redécouverte sous un jour nouveau d'espaces connus.

EN PARTENARIAT AVEC
ENSAPC

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

je. 12 19h30

13

sa. 14 19h30

di. 15 15h00

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



UNE AUTRE MANIÈRE DE SE RENCONTRER

Rien n'est plus important que de diversifier les formes de rencontres pour aiguïser la curiosité des spectateurs. C'est avec cette conviction chevillée au corps que la scène nationale de Cergy-Pontoise bâtit son projet de saison en saison.

A l'apostrophe, nous vous donnons tout au long de l'année l'occasion de partager avec nous plus qu'un spectacle.

Ateliers en famille, actions de sensibilisations, rencontres avec les équipes artistiques, visite guidée de nos équipements, projet intergénérationnel ou stages : une large palette d'activités s'offre à vous.

Parce que le théâtre est un espace de liberté et de dialogue,
Parce que l'on peut y vivre des moments privilégiés,
Parce que nous avons envie de vous entendre vous exprimer,

N'hésitez plus et venez prendre part à la vie de la maison !



ACTIONS CULTURELLES

les



LES ACTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

Tout au long de la saison, L'apostrophe s'engage à rendre visible la nécessité de l'art pour tous. **L'éducation artistique et culturelle en milieu scolaire en est le vecteur majeur.** Ainsi de multiples projets se concrétisent en étroite collaboration avec les établissements scolaires, les enseignants, la Délégation Académique à l'Action Culturelle du Rectorat de Versailles, la Direction Régionale des Affaires Culturelles, l'Inspection Académique du Val d'Oise et l'ADIAM Val d'Oise.

Ces projets s'articulent autour de trois dispositifs :

- **Les enseignements artistiques**, en danse et théâtre dans 5 lycées du Val d'Oise, se déroulant sur toute l'année scolaire et comptant pour le baccalauréat.
- **Les ateliers artistiques**, en danse, théâtre et arts appliqués/scénographie dans 7 lycées et collèges du Val d'Oise.
- **Les classes à projet artistique et culturel**, en danse et théâtre dans 5 lycées et collèges du Val d'Oise, permettant la rencontre d'un artiste et d'élèves autour d'un temps fort et d'une thématique définie avec l'enseignant.



RENCONTRES autour des ateliers et enseignements artistiques

25 et 26 mars 2009 / L'-Théâtre des Louvrais

Comme chaque année les élèves de plusieurs ateliers différents se rassemblent pendant deux jours pour échanger, découvrir, s'enrichir des pratiques de l'autre.

Une présentation ouverte au public à ne surtout pas rater !



retrouvez tous les détails des actions culturelles menées par L'apostrophe sur notre plaquette **ACTION CULTURELLE** disponible dès septembre 2008. renseignements auprès du service des Relations aux publics - 01 34 20 14 25

STAGES EN DIRECTION DES ENSEIGNANTS

mis en place avec la Délégation Académique à l'Action Culturelle du Rectorat de Versailles

• **Travail théâtral** : jeu dramatique, approches avec Mylène Padoan / Compagnie les Mille Pas autour de *Conversations avec ma mère* d'après Santiago Carlos Ovés du **mardi 16 au jeudi 18 décembre 2008** à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

• **Travail théâtral** : jeu dramatique, approfondissements avec Mylène Padoan / Compagnie les Mille Pas autour de *Les marchands* de Joël Pommerat du **mardi 13 au jeudi 15 janvier 2009** à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

• **Travail théâtral** : dramaturgies à l'œuvre avec Ahmed Madani / Compagnie Madani auteur et metteur en scène de *Ernest ou comment l'oublier...* du **mercredi 4 au vendredi 6 février 2009** à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

Inscriptions DAFPEN et renseignements auprès d'Hélène Lajournade, Rectorat de Versailles - 01 30 83 45 61

LES ATELIERS DE PRATIQUES AMATEURS

• Cours d'art dramatique

Pour adolescents et adultes

chaque lundi de 19h à 22h, d'octobre à mai / tarif : 240€

à L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy centre

En compagnie de Jean-Paul Rouvray, partez à la rencontre des multiples espaces qu'offre le théâtre : espaces scéniques, imaginaires, corporels, émotionnels... Le jeu théâtral comme lien entre soi et le monde qui nous entoure.

• CODEVOTA

Un artiste associé à L'apostrophe accompagne le projet d'une compagnie amateur sélectionnée par le CODEVOTA et la scène nationale. Cette saison c'est la compagnie *Passage à l'acte* que nous vous proposons de découvrir.



• Atelier théâtre à l'Université de Cergy-Pontoise

La rencontre entre les étudiants de 1^{ère} année de Lettres modernes et le spectacle vivant... Deux semestres pour enrichir leur formation générale d'un volet pratique, et découvrir le théâtre, la danse et la musique en fréquentant les spectacles de la scène nationale.

LES RENDEZ-VOUS

À PARTAGER EN FAMILLE

Pour préparer votre sortie, profitez de **trois rendez-vous à partager en famille**, entre amis, où vous deviendrez spect'**acteur** !

LE VOYAGE DE PINOCCHIO - samedi 18 octobre (cf. p32)

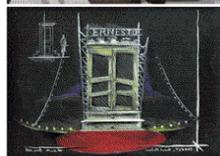
De rythmes en voix, initiez-vous à la magie de Pinocchio, en compagnie des artistes de la Cie Sandrine Anglade.

LISA - samedi 6 décembre (cf. p24)

Un pas de deux, une pirouette et hop ! Entrez dans le quotidien décalé de Lisa , en compagnie des artistes de la Cie Arcosm.

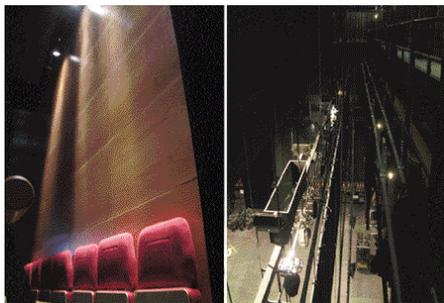
ERNEST OU COMMENT L'OUBLIER... - samedi 14 février (cf. p16)

De jeux de mots en jeux de rôles, attendons ensemble la venue d'Ernest, en compagnie des artistes de la Madani Cie.



VISITES DU THÉÂTRE DES LOUVRAIS

Le Théâtre des Louvrais comme vous ne l'avez jamais vu ! Laissez-vous guider côté salle, des loges jusqu'au grill, 15 mètres au dessus de la scène, pour voir le plateau sous un nouvel angle, le théâtre dans une nouvelle dimension. En tant que voisin, spectateur abonné ou non, en simple curieux ou passionné d'architecture, n'hésitez pas à pousser les portes du Théâtre des Louvrais !



A vos agendas ! Première occasion de visiter le Théâtre des Louvrais :
les JOURNÉES DU PATRIMOINE, dimanche 21 septembre à 15h et 17h

PARCOURS INTERGÉNÉRATIONNEL

Petits et grands cohabitent au quotidien, y compris dans les salles de spectacles, mais se rencontrent-ils ? Notre parcours intergénérationnel est une passerelle de communication entre ces différentes générations.

Les Amis de L'apostrophe accompagnent des groupes de juniors et seniors pour des parcours personnalisés autour des spectacles vus ensemble.

La convivialité est toujours au rendez-vous!



PROJETS A SUIVRE...

• 15 janvier 2009 / Rencontres professionnelles de l'ONDA

Durant toute la journée du 15 janvier 2009, L'-Théâtre des Arts accueillera les rencontres professionnelles de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique, sur une thématique autour des Ensembles Musicaux.

• janvier 2009 / Renc'Art Dances 7^{ème} édition (sous réserve)

Ce festival, toujours plus présent sur Cergy, se déroulera fin janvier 2009 et verra des artistes Hip-Hop du monde entier invités à se produire sur la scène de L'-Théâtre des Arts.

En partenariat avec la Ville de Cergy - 01 34 33 46 37

• Centre musical municipal de Cergy

En partenariat avec la Ville de Cergy, la scène nationale accueillera, cette saison encore, plusieurs concerts d'artistes invités par le Centre musical municipal de Cergy.

En partenariat avec la Ville de Cergy - 01 30 30 97 65





TOUTES LES
RÉPONSES À
VOS QUESTIONS

- LES ABONNEMENTS
- LES TARIFS
- VOS DÉMARCHES
- L'ACCUEIL
- LES PLANS

INFORMATIONS PRATIQUES

les

Nouveau !! découvrez nos
ABONNEMENTS EN LIGNE
www.lapostrophe.net

LES ABONNEMENTS

à partir de
seulement
3 spectacles

1. L'apostrophe

en direction des adultes

2. Le fugueur

en direction des personnes
scolarisées de -26 ans
et des + 60 ans

3. L'escapade

en direction des demandeurs
d'emploi, bénéficiaires du
RMI ou d'une carte
d'invalidité

4. L'échappée

en direction des structures
spécialisées ESAT, CAT, IME,
centres de loisirs...
**Minimum 7 places achetées
par spectacle**

5. Le petit fugueur

dans le cadre scolaire uni-
quement, en direction des
primaires, collèges et lycées

à partir de
12 spectacles

6. Libre parcours

pour les plus gourmands,
abonnement ouvert à tous

UN ABONNEMENT DES AVANTAGES

- **les tarifs les plus avantageux** sur l'ensemble de notre programmation.
- **échange de spectacle ou de représentation** jusqu'à la date inscrite sur votre billet et sur présentation de celui-ci *.
- **paiement échelonné par prélèvement automatique** au delà de 80€, 3 échéances max. : 50€ puis 30€ minimum pour les suivantes. (*frais de prélèvement : 1€*)
- **priorité de réabonnement** pour la saison suivante, ceci jusqu'au 6 septembre, et faites en bénéficier un nouvel abonné.
- **avant-première** sur l'ensemble des informations de la scène nationale.
- **parrainage** bénéficiez d'une place gratuite en parrainant un proche.

* pas de remboursement, complément demandé pour une catégorie supérieure

COMMENT VOUS ABONNER ?

- **sur www.lapostrophe.net**
- **NOUVEAUTÉ 08-09 : ABONNEMENTS EN LIGNE !** ou en téléchargeant notre formulaire d'abonnement.
- **à l'accueil des deux théâtres** notre équipe est à votre disposition pour répondre à vos questions.
- **vous voulez être placés avec vos proches ?** déposez vos bulletins en même temps.
- **un proche non abonné vous accompagne ?** réservez des places individuelles supplémentaires, en plus de votre abonnement.
- **choisissez une date de repli** votre premier choix est complet, indiquez une seconde date.
- **dépôt du bulletin** votre bulletin est obligatoirement déposé 8 jours minimum avant le 1^{er} spectacle choisi.

LES RÈGLES VOTRE ABONNEMENT EST...

- **nominatif et personnel**
 - **enregistré si accompagné du règlement** et ne donne lieu à aucun remboursement
 - **disponible le 9 septembre 2008** pour tout dépôt de votre bulletin *avant le 30 août 2008*.
 - **disponible dans un délai de 8 jours** pour tout dépôt de votre bulletin *après le 30 août 2008*.
- votre abonnement est disponible à l'accueil de votre choix (cf. formulaire) ou expédié à votre domicile (joindre une enveloppe 11x22cm timbrée à 0,88€).

LE PLAISIR D'OFFRIR

• **Pour un anniversaire, pour Noël,** ou toute autre occasion offrez un abonnement ou une place de spectacle !! Les pochettes cadeaux vous attendent à l'accueil.

• **parrainez vos proches et vos amis !** Faites découvrir les abonnements de L'apostrophe ! **Parrainez l'abonnement d'un proche et bénéficiez d'une place gratuite** sur le spectacle de votre choix, dans la limite des places disponibles, en supplément du nombre de spectacles minimum de votre abonnement.

NOS TARIFS INDIVIDUELS [!]

Tarif plein

pour les spectateurs adultes.

Tarif réduit

pour les -26 ans et + de 60 ans, groupe de 10 personnes minimum, abonnés et adhérents de structures partenaires et Avignon Festival & Cies Off.

Tarif demandeur d'emploi/Rmiste et carte d'invalidité

50% du tarif réduit (25% pour les enfants de moins de 12 ans).

Passé Culture

pour les étudiants de Cergy-Pontoise.

"Pas de vacances pour le spectacle vivant"

tarif unique à 5€.

Tarif groupe scolaire

dans le cadre d'une sortie avec une classe (contacter le service des Relations aux publics au 01 34 20 14 25).

Comités d'entreprises

des tarifs privilégiés en contactant le service des Relations aux publics au 01 34 20 14 25

pour plus de renseignements, contactez l'accueil au 01 34 20 14 14

ZOOM SUR

PASSE CULTURE spectacle à 3€ maxi !!

- vous êtes étudiant(e) de Cergy-Pontoise ?
- vous avez le Passé Culture ?

Abonnez-vous "Fugueur", le spectacle le plus cher sera pour vous à **3€** ! Ce serait dommage de passer à côté, n'est-ce pas ?

Le Passé Culture est disponible à l'Université de Cergy-Pontoise, l'Institut Polytechnique St-Louis, l'ENSAPC, l'ESSEC, l'ENSEA, l'EISTI, l'ITIN-ESCIA, le Collège ostéopathe européen, le CROUS de Versailles et les lycées post bac Camille Claudel, Alfred Kastler, Camille Pissaro, Jules Verne, Galilée, Jean Perrin, Edmond Rostand, de l'Hautil...

STRUCTURES PARTENAIRES Les abonnés de L'apostrophe bénéficient du tarif réduit dans les lieux suivants, profitez-en !

- Théâtre Paul Eluard de Bezons
- Centre des arts d'Enghien-les-Bains
- Théâtre 95
- Théâtre de l'Usine
- Théâtre Uvol
- Théâtre de Jouy
- Château de La Roche-Guyon
- Ville de Gonesse
- Ville de St-Ouen-l'Aumône

LA ROCHE-GUYON 1 place achetée = 1 place offerte

Les abonnés de L'apostrophe bénéficient d'une entrée offerte pour une entrée achetée au Château de La Roche-Guyon, sur présentation de leur carte.

Renseignements au 08 11 09 16 96 ou 01 34 79 74 42
Retrouvez tout le programme du Château de La Roche-Guyon sur le site www.chateaudelarocheguyon.fr



Afin de bénéficier du tarif réduit ou des abonnements **Le fugueur** et **L'escapade**, n'oubliez pas de vous munir d'un justificatif.

Réouverture des théâtres **samedi 6 septembre 08**

Théâtre des Arts à 10h / Théâtre des Louvrais à 15h

LES HORAIRES

L'apostrophe - Théâtre des Arts / place des Arts Cergy-centre

mardi au vendredi de 13h30 à 19h00 / samedi de 15h00 à 18h00

vacances scolaires : mardi au vendredi de 15h00 à 18h00

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / place de la Paix Pontoise

mardi au vendredi de 16h30 à 19h00 / samedi de 15h00 à 18h00

vacances scolaires : fermé

Information et billetterie au **01 34 20 14 14**

COMMENT RÉSERVER ?

• à l'accueil des deux théâtres

• par internet sur le site www.lapostrophe.net

réservation et paiement en ligne.

• par téléphone au **01 34 20 14 14**

précisez le spectacle choisi, le nombre de places et vos coordonnées.

Un numéro de réservation vous permet le paiement et le retrait de vos billets.

• par courriel à accueil@lapostrophe.net

précisez le spectacle choisi, le nombre de places et vos coordonnées.

Un accusé de réception de votre demande, accompagné d'un numéro de réservation, vous permet le paiement et le retrait de vos billets.



si vous effectuez votre réservation moins de 8 jours avant la représentation, le paiement est immédiat. Les réservations doivent être réglées dans un délai de 8 jours.

COMMENT RÉGLER ET RETIRER VOS PLACES ?

• par courrier

indiquez le numéro de réservation au dos de votre chèque (à l'ordre de L'apostrophe). Vos billets seront disponibles au lieu de votre choix jusqu'au jour du spectacle ou au guichet le jour de la représentation. Joignez une enveloppe timbrée (0,88€) à votre nom et adresse pour le retour de vos billets par courrier.

• par téléphone

réglez par carte bancaire à distance. Vos billets seront disponibles au lieu de votre choix jusqu'au jour du spectacle ou au guichet le jour de la représentation.

• aux guichets des théâtres

donnez votre nom, le numéro de réservation. Choisissez votre mode de règlement.

TOUT POUR VOUS ACCUEILLIR

• vous n'avez pas vos billets ?

nos hôtes d'accueil sont présents aux guichets une heure avant la représentation.

• envie de grignoter un morceau ?

les bars des théâtres sont ouverts une heure avant et après les spectacles, pour une restauration légère, un verre, des rencontres impromptues avec les artistes ou des amis.

• une envie littéraire ?

les espaces librairies vous accueillent une heure avant et après les spectacles. Un large choix d'ouvrages vous est proposé, en étroite collaboration avec la librairie Lettre et Merveilles de Pontoise.

• l'accueil des spectateurs à mobilité réduite

les deux théâtres sont accessibles aux spectateurs à mobilité réduite. Le Théâtre des Louvrais est équipé d'un dispositif pour les personnes malentendantes. Nous vous invitons à nous informer afin de bénéficier de notre accueil personnalisé.

• les vestiaires

un vestiaire gratuit à votre disposition au sous-sol du Théâtre des Louvrais et dans le bar du Théâtre des Arts.



LES RÈGLES DANS LA SALLE DE SPECTACLE

Afin de profiter pleinement du spectacle et de ne pas importuner les artistes sur scène et les spectateurs en salle, nous insistons sur ces quelques règles :

• le placement

5 minutes avant le début du spectacle, le **placement numéroté n'est plus garanti** et s'effectue en fonction des places disponibles.

• le retard

les retardataires pourront se voir interdire l'entrée en salle jusqu'à la première interruption possible.

• les téléphones

les spectateurs sont priés d'éteindre leur téléphone portable en entrant dans la salle de spectacle.

• les captations

il est interdit de photographier avec ou sans flash, de filmer ou d'enregistrer le spectacle.

• les billets

les billets individuels ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés, sauf en cas d'annulation du spectacle.

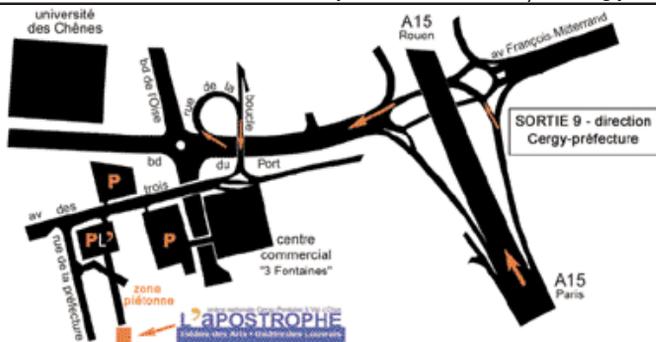
• autres...

les animaux et les consommations sont interdits dans les salles de spectacles.

LES LIEUX *L'apostrophe*

L'APOSTROPHE

THÉÂTRE DES ARTS place des Arts / Cergy centre



par la route

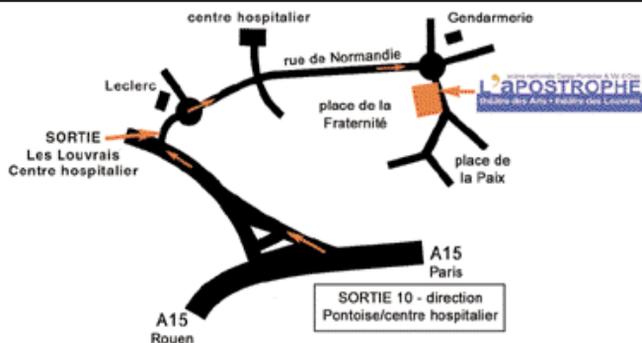
A15 sortie n°9 dir. Cergy-Préfecture
après le 3^{ème} feu à droite, suivre le fléchage
"L'apostrophe (Théâtre des Arts)" - Parking des
Arcades : 3^{ème} entrée sur la gauche

par les transports en commun

RER A dir. Cergy-le-Haut, arrêt Gare de
Cergy-Préfecture
le théâtre est à 1mn sur la place des Arts
(au-dessus de la gare en haut des escaliers
roulants, en face sous la verrière)

L'APOSTROPHE

THÉÂTRE DES LOUVRAIS place de la Paix / Pontoise



par la route

A15 sortie n°10 dir. Pontoise-Centre hospitalier
suivre "Les Louvrais/Centre hospitalier"
le théâtre est au 2^{ème} rond-point sur la droite

par les transports en commun

- Train SNCF (gare du Nord ou gare St-Lazare) dir.
Pontoise-Gisors, arrêt gare de Pontoise, puis bus
n°34N dir. Cergy-le-Haut, arrêt place de la Paix
- RER A dir. Cergy-le-Haut, arrêt Gare de
Cergy-Préfecture, puis bus n°42 quai B dir. Victor
Hugo, arrêt place de la Paix



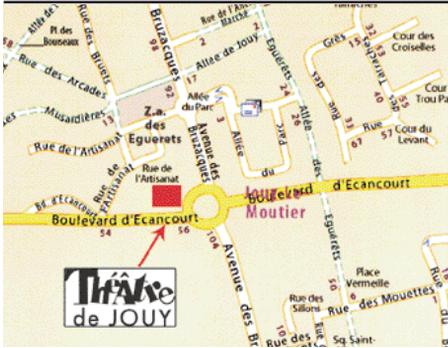
NAVETTE GRATUITE ALLER/RETOUR (réservation indispensable au 01 34 20 14 14)

Arrêts **RER A Cergy-Préfecture / Gare SNCF de Pontoise / L'-Théâtre des Louvrais**
ou tous lieux de représentations de l'agglomération
en partenariat avec la Ville de Pontoise

JOUY-LE-MOUTIER

THÉÂTRE DE JOUY

96 avenue des Bruzacques

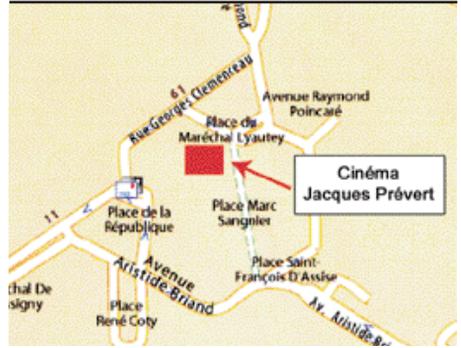


- A15 sortie n°7 dir. Jouy-le-Moutier par la N184
- Traverser Eragny-sur-Oise
- Suivre Jouy-le-Moutier
- Entrer dans Jouy-le-Moutier puis au rond-point continuer sur le bvd d'Ecancourt.
- Le Théâtre de Jouy est au prochain rond-point à droite.

GONESSE

CINÉMA JACQUES PRÉVERT

place du maréchal Lyautey



- prendre N184 direction L'Isle-Adam
- suivre Chantilly-Charles de Gaulle
- continuer sur la D104
- prendre sortie en direction de N16/Paris-Ecoven
- continuer sur la D316
- traverser Villiers-le-Bel, suivre D370/Rue Julien Boursier
- prendre à droite D10/Avenue du 8 mai 1945
- au rond-point continuer sur D370/Avenue Pierre Semard
- dans Arnouville-lès-Gonesse, à gauche/Avenue Alexis Varagne puis à droite/Rue de Goussainville
- dans Gonesse, à droite/Avenue Léon Blum, puis à droite/Rue Raymond Poincaré, continuer sur Rue Georges Clémenceau.
- à gauche Place du Maréchal Lyautey

LA ROCHE-GUYON

LE CHÂTEAU

1 rue de l'audience



- Suivre A15 dir. Rouen, continuer sur la N14
- A hauteur de Magny-en-Vexin prendre la seconde sortie "Hodent/Vernon"
- Suivre la direction Vernon et La Roche-Guyon

FOSSES

ESPACE GERMINAL

Avenue du Mesnil



- prendre N184 direction L'Isle-Adam
- suivre Chantilly-Charles de Gaulle
- continuer sur la D104
- prendre sortie 98 direction Louvres
- au rond-point prendre sortie Senlis sur la D317
- Traverser Louvres
- au rond-point prendre la 3ème sortie sur D922
- à droite Avenue de Beaumont
- prendre Avenue du Mesnil
- à Fosses continuer sur Avenue du Mesnil

COPRODUCTIONS

Sombreros

Production déléguée Compagnie DCA-Philippe Decouflé | Coproduction Théâtre National de Chaillot, Grand Théâtre du Luxembourg, Théâtre de Nîmes, La Coursive-Scène nationale de La Rochelle, TorinoDanza, Sadler's Wells.

Dom Juan

Production Illustre-Théâtre/Cie Jean-Marie Villégier | Coproduction Festival Les Nuits de la Bâtie d'Urfé, Théâtre Toursky/Marseille, Théâtre de l'Ouest Parisien/Boulogne, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise.

Le voyage de Pinocchio

Coproduction Cie Sandrine Anglade, Opéra de Lille, Théâtre de Cachan, Ferme de Villefavard en Limousin, ARCAD.

Comedy

Production Cie La Maison | Coproduction Cie La Maison, Théâtre de la Ville/Paris, Festival Montpellier Danse, Théâtre scène nationale de Mâcon, Château Rouge/Annemasse, Ménagerie de Verre/Paris, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, Conseil général du Val d'Oise, La Rose des Vents/Villeneuve d'Ascq, Sasha Waltz and Guest/Berlin | Avec le soutien de BASF SE dans la cadre du programme "Choreografen der zukunft", CCNO Orléans Josef Nadj de la région Centre, DRAC Ile-de-France.

Nouveau Spectacle Extraordinaire

Production Cie Les Rémouleurs | Coproduction Scène Nationale de Chambéry.

Après la révolution

Production Archipels-Cie Dominique Pifarély | L'association Archipels-Cie Dominique Pifarély reçoit le soutien de DRAC Poitou-Charentes, Région Poitou-Charentes.

Le canard sauvage

Production Cie de la Chose Incertaine | Coproduction La Coursive/La Rochelle, Les Gêmeaux/Sceaux, Grand Théâtre du Luxembourg, l'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, La Maison de la Culture/Bourges, Bonlieu scène nationale/Annecy, Le Théâtre du Beauvaisis/Beauvais, La Scène Watteau/Nogent-sur-Marne | Avec le soutien de DRAC Ile-de-France, Département du Val-de-Marne, Jeune Théâtre National.

Debout

Production Cie Maroulotte | Coproduction Le Rive Gauche de St-Etienne du Rouvray, La Nacelle d'Aubergenville | Production déléguée CAC Georges Brassens/Mantes-la-Jolie | Avec le soutien de DRAC Ile-de-France

Gesualdo Variations

Production Compagnie musicale Le SonArt-David Chevallier | Coproduction Opéra de Rouen, Festival Voix de Fête/Rouen, Europa Jazz Festival, L'Allan-scène nationale de Montbéliard, Lune de Trois/Cie Le SonArt, Théâtre Millandy/Luçon | avec le soutien de

DRAC Haute Normandie, Région Haute Normandie, Département de Seine-Maritime, SPEDIDAM, ADAMI

Lisa

Production Cie Arcosm | Coproduction Service Culture du S.A.N. de L'Isle d'Abreau - Théâtre du Vellein, DRAC Rhône-Alpes, Mitiki, Région Rhône-Alpes, Le Festival Momix/Kingersheim, Ville de Lyon | Avec le soutien de Maison de la danse/Lyon, Maison de la Culture/Nevers, Le Croiseur

Histoires de résonances

Producteurs L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise

Là on y danse

Production Centre Chorégraphique National du Havre Haute-Normandie | Coproduction Théâtre de la Ville/Paris, Le Volcan-scène nationale/Le Havre

Côte d'Azur

Production Théâtre de la Mezzanine | Coproduction Théâtre Massalia Friche Belle de Mai/Marseille, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, Théâtre Luxembourg/Meaux, Scène Nationale de Valenciennes | Avec le soutien de (en cours) Ministère de la Culture et de la Communication (aide à la création), ARCAD (aide à la production), Conseil général de Sein-et-Marne (aide à la création), ADAMI, SPEDIDAM | Cie subventionnée par Ministère de la Culture (DRAC Ile-de-France), le Conseil Régional d'Ile-de-France, le Conseil général et la ville de Lieusaint

Les marchands

Production Cie Louis Brouillard | Coproduction Espace Malraux scène nationale de Chambéry, Théâtre National de Strasbourg, CDN de Normandie Comédie de Caen, CDN d'Orléans Loiret Centre, Théâtre Paris Villette, Théâtre Brétigny scène conventionnée du Val d'Orge, ARCAD

In the wind of time

Production Cie Isabella Soupard | Coproduction KunstenFESTIVALdesArts, Théâtre Les Tanneurs, Théâtre Le Rideau/Bruelles, Charleroi Danses | Avec le soutien de Ministère de la Communauté française de Belgique, Service du Théâtre et de la Danse du CGRI

Febre

Production et diffusion El Climamola | Coproduction Les rencontres de la Villette, Parc de la Villette, Festival de Barcelona Grec/Mercat de les Flors | Résidence de création Centre de creació Ca l'Estruch, Ajuntament de Sabadell, Teatro Alegria ed Terrassa

Questo Buio Feroce

Production Emilia Romagna Teatro Fondazione/Modena, Théâtre de la Place/Liège, Théâtre du Rond-Point/Paris, Festival delle Colline/Torino, Théâtre National de Toulouse-CDN Midi-Pyrénées, Le Fanal

scène nationale de Saint-Nazaire, Maison de la Culture d'Amiens, Le Merlan scène nationale de Marseille, Teatro Argentina-Teatro di Roma

Ernest, ou comment l'oublier...

Production Madani Compagnie | Avec le soutien de Théâtre des 2 rives - Centre Dramatique Régional de Haute-Normandie, Bonlieu scène nationale/Annecy, Théâtre du Vesinet, Très Tôt Théâtre/Quimper Cirque-Théâtre d'Ebeuf

L'opérette imaginaire

Production Cie Air de Lune | Avec le soutien de DRAC Ile-de-France, Jeune Théâtre National, ADAMI, ARCAD, SPEDIDAM

Sujet à vif

Production l'association Fragile | Coproduction SACD et Festival d'Avignon dans la cadre du programme Sujet à vif, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, French Institute/Alliance française de New-York | Avec le soutien pour l'accueil en résidence de Opéra de Lille, Taipei Artist Village, Cie Dance Forum de Taipei

Nostalgia, song for Tarkovsky

Coproduction L'Allan scène nationale/Montbéliard, D'jazz Nevers Nièvre, Théâtre Pôle Sud/Strasbourg | Avec l'aide de SACEM, ADAMI

May B

Production Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape/Cie Maguy Marin | Coproduction Maison des arts et de la Culture/Créteil

Umwelt

Production Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape/Cie Maguy Marin | Coproduction Théâtre de la Ville/Paris, Maison de la danse/Lyon, Toboggan de Décines

Rain, comme une pluie dans tes yeux

Producteurs exécutifs Jean-Jacques Cesbron, Julie Hamelin | Productrice créative Julie Hamelin | Directeur artistique Cirque Eloïze Jeannot Painchaud | Coproducteurs Productions Eloïze, Colombia Artists Management LLC, Nederlander Presentations INC.

Le barbier de Séville

Production L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise | Avec le soutien de Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise.

MERCI À NOS PARTENAIRES



Office national de diffusion artistique
www.onda-international.com



Action Régionale pour la Création Artistique et la diffusion en Ile-de-France
www.arcadi.fr



Direction Départementale du Ministère de la Jeunesse et des Sports



Association Départementale d'Informations et d'Actions Musicales, chorégraphiques et théâtrales
www.valdoise.fr



Ville de Pontoise
www.ville-pontoise.fr



Ville de Cergy
www.ville-cergy.fr



Ville de Jouy-le-Moutier
www.jouylemoutier.fr



Ville de Saint-Ouen-l'Aumône
www.ville-saintouenlaumone.fr



Ville d'Osny
www.osny.fr



Ville d'Eragny-sur-Oise
www.eragny.fr



Ville de Gonesse
www.ville-gonesse.fr



VOtv
www.vonews.fr



Université de Cergy-Pontoise
www.u-cergy.fr



Passé Culture étudiant Cergy-Pontoise
www.u-cergy.fr



Comité Départemental du Val d'Oise de Théâtre et d'Animation
<http://gaisavoirvaldoise.fr>



Cultures du Coeur
www.infospectacles.com



Société de Transports Inter-urbains du Val d'Oise
www.stivo.com



Radio RGB 99.2
www.radiorgb.net



Piano Campus
www.piano-campus.com



Jazz au fil de l'Oise
www.jafo95.com



Festival d'Avvers-sur-Oise
www.festival-avvers.com



Association Vivre Vite / Furia
www.furia.tmf.fr



Ecole Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy
www.ensapc.fr



Théâtre 95 Centre des écritures contemporaines - scène conventionnée
www.theatre95.fr



Château de La Roche-Guyon
www.chateauclarocheguyon.fr



Centre Culturel L'imprévu
www.ville-saintouenlaumone.fr



Théâtre de Jouy
www.jouylemoutier.fr



Théâtre Paul Éluard scène conventionnée de Bezons
www.tpebezons.fr



Théâtre de l'Usine
www.theatredelusconi.net



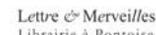
Théâtre Uvol
www.theatre-uvol.com



Centre des arts d'Enghien-les-Bains
www.cda95.fr



Espace Germinal de Fosses
www.espacegerminal.fr



Librairie Lettre et Merveilles

et l'Inspection Académique du Val d'Oise
 le Rectorat de Versailles - délégation académique à l'action culturelle
 le Département Vie de la Communauté d'Agglomération de Cergy-Pontoise
 le Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise

©_iconographies

Caroline Ablain p 27 / Sandy Albertelli p 51 / Tiphaine Bellanger p 63 / Pierre de Blois p 25 / Gildas Boclé p 34 / Eric Borwski p 12 / Claude Brickage p 26, 28 / Elisabeth Carecchio p 54 / Michel Chassar-ONDIF p 48 / Delphine Cotereau p 53 / Pierre Dolzani p 1, 18 / Brigitte Enguérand p 11, 17 / Dominik Fricker p 5, 55 / Laurent Lafolie p 29 / Youri Lenquette p 47 / Julien Magre p 5, 37 / Roberto Masotti-EMC Records p 44 / Simon Menard p 19 / Gianluigi Di Napoli p 5, 15 / Lionel Pagès p 4, 67, 76 / Laurent Philippe p 22 / Christine Picout p 46, 62, 65, 76 / Aline Polo p 64 / Agathe Poupeney p 5 / Productions Eloize 2007-Patrick Lazic p 20 / Patrick Sagnes p 52 / Raymond Sarti p 16, 65 / Gérard Schillinger p 32, 65 / Camille Soler p 66 / Elmar Stolpe p 39 / Nick Suttle p 36 / Pierre Téodorosco p 24, 65 / Arnaud Vasseur p 4, 5, 8, 9, 23, 33, 49, 57, 63, 64, 66, 67, 71 / Droits réservés p 5, 9, 10, 13, 14, 26, 29, 30, 35, 36, 38, 40, 42, 43, 48, 50, 58, 59, 60, 61

**UNE SCÈNE NATIONALE
UN SERVICE PUBLIC
DEUX THÉÂTRES D'AGGLOMÉRATION**



**L'apostrophe - Théâtre des Louvrais
place de la Paix / Pontoise**



**L'apostrophe - Théâtre des Arts
place des Arts / Cergy-centre**

UNE ADRESSE

**L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise
BP 60307 95027 - Cergy-Pontoise cedex
tél. 01 34 20 14 25 - fax 01 34 20 14 20**

BILLETTERIE

01 34 20 14 14

www.lapostrophe.net